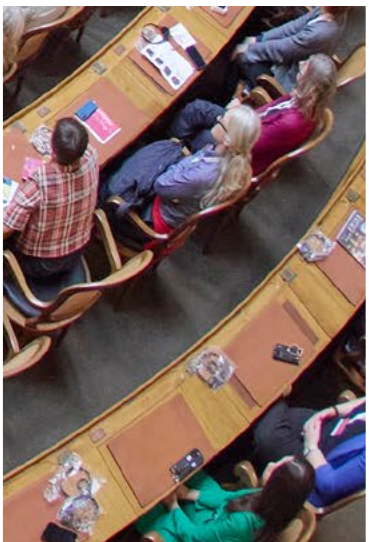
COLLAGE 4/25

Zeitschrift für Raumentwicklung
Périodique du développement territorial
Periodico di sviluppo territoriale
Publikation / publication / pubblicazione FSU



THEMA

Politische Prozesse
Processus politiques
Processi politici

FORUM

Espaces verts urbains: défis et leviers

Inhalt / Sommaire / Sommario

CARTE BLANCHE

4 **Planung hinterfragen! – Planung «queeren»?**
(Tim Van Puyenbroeck)

THEMA

6 **Was die Raumplanung mit dem Goldrausch zu tun hat – Sechs Erkenntnisse zu Raumplanung und Politik /**
Quel rapport entre l'aménagement du territoire et la ruée vers l'or ? / La pianificazione del territorio e la corsa all'oro
(Maria Lezzi)

10 **Braucht es neue Formen der Demokratie? – Erfahrungen vom Bürgerpanel Uster /**
De nouvelles formes de démocratie sont-elles nécessaires ? / Abbiamo bisogno di nuove forme di democrazia?
(Sarina Laustela)

13 **«Was haben die sich wieder überlegt?» /**
« Mais qu'est-ce qui leur est encore passé par la tête ? » / «Ma che cosa hanno combinato stavolta?»
(Franziska Zibell)

16 **«Es gibt nichts Gutes, ausser man tut es» – Erkenntnisse aus Berns Velo-Offensive /**
« Rien de bon ne se fait sans agir » / «Bisogna passare dalle parole ai fatti»
(Ursula Wyss, Michael Liebi)

20 **La fable de l'expert et de l'élu – Exemples de positions sociales multiples depuis l'histoire de l'aménagement à Genève /** Die Fabel von den Expert:innen und den Volksvertretenden / La favola dell'esperto e dell'eletto
(Luca Piddiu)

23 **Vordenken, Beraten, Abgeben**
(Interview mit Ariane Widmer Pham und Daniel Kolb)

FORUM

27 **Espaces verts urbains: défis et leviers**
(Tural Aliyev, Manuel Fischer, Janine Bolliger, Giulia Donati, Rémi Willemin, Alexandre Hedjazi, Panos Mantziaras, Cédric Lambert)

INFO

31 **Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU**

VORSCHAU COLLAGE 5/25

«Touristische Hotspots» – so mancher Ort in der Schweiz ist geprägt vom Tourismus. Wir gehen in der nächsten COLLAGE auf Spurensuche und erkunden, wie der Tourismus die Raumplanung an diesen Orten prägt und umgekehrt, welche Rolle der Raumplanung in Bezug auf die touristische Entwicklung zukommt.

Editorial

Politische Prozesse

Die vorliegende Ausgabe widmet sich den vielfältigen Formen des Zusammenspiels von Raumplanung und Politik auf nationaler, kantonaler und kommunaler Ebene. Dr. Maria Lezzi lässt uns an ihren Erkenntnissen aus fast einem Vierteljahrhundert Erfahrung an dieser Schnittstelle teilhaben. Daniel Kolb und Ariane Widmer Pham beleuchten die enge Zusammenarbeit im Kanton und zeigen, wie planerische und politische Prozesse ineinandergreifen. Franziska Zibell berichtet von ihrem Rollenwechsel in den Gemeinderat von Thalwil und den daraus resultierenden neuen Perspektiven. Ursula Wyss und Michael Liebi geben Einblick in die Velo-Offensive in Bern und erläutern, wie sie politische Zielsetzungen und planerische Umsetzung zusammengeführt haben. Die Stadt Uster wagt mit einem Bürgerpanel neue Wege und durchbricht klassische Beteiligungsformate. Und Luca Piddiu zeigt am Beispiel Genfs, wie Fachpersonen politische Verantwortung übernehmen – und umgekehrt.

Im Austausch mit unseren Autor:innen wurde deutlich, wie eng Raumplanung und Politik miteinander verflochten sind. Dabei ist es für leitende Fachpersonen in Verwaltungen ebenso wie für Politiker:innen nicht selbstverständlich, sich öffentlich dazu zu äussern. Denn das Verhältnis zwischen Verwaltung und Politik ist oft geprägt von Vertrauen, gegenseitiger Abhängigkeit und einem hohen Anspruch an Zurückhaltung. In diesem Spannungsfeld Position zu beziehen, erfordert Erfahrung, Fingerspitzengefühl und den Mut, die eigene Perspektive einzubringen.

Unser besonderer Dank gilt daher allen Beitragenden dieser Ausgabe. Sie haben unsere Fragen mit Offenheit, kritischer Reflexion und grossem Engagement beantwortet. Ihre Beiträge ermöglichen einen Blick hinter die Kulissen und geben Einblick in eine Praxis, die im Alltag oft im Hintergrund bleibt, aber für die Wirksamkeit und Qualität der Raumplanung von zentraler Bedeutung ist.

Giovanni Di Carlo, Nina Meier

Processus politiques

Le présent numéro est consacré à la diversité des formes d'interaction entre aménagement du territoire et politique à l'échelle nationale, cantonale et communale. La Dre Maria Lezzi nous fait part des enseignements qu'elle tire de près d'un quart de siècle d'expérience à cette interface. Daniel Kolb et Ariane Widmer Pham mettent en lumière l'étroite collaboration au sein du Canton, tout en montrant comment les processus politiques et de planification s'imbriquent. Franziska Zibell évoque le changement de rôle lié à son entrée au conseil communal de Thalwil, et les nouvelles perspectives que cela lui a ouvertes. Ursula Wyss et Michael Liebi nous donnent un aperçu de l'offensive vélo à Berne, et expliquent comment ils ont réussi à concilier objectifs politiques et mise en œuvre des projets d'aménagement. La ville d'Uster explore de nouvelles voies avec son panel citoyen, et rompt au passage avec les formats classiques de participation. Et Luca Piddiu montre, à travers l'exemple de Genève, comment certain·e·s spécialistes assument des responsabilités politiques – et inversement.

Les échanges avec nos auteur·e·s ont clairement montré à quel point aménagement du territoire et politique étaient étroitement liés. Et pourtant, il n'est évident ni pour les personnes exerçant des fonctions dirigeantes au sein de l'administration ni pour les élu·e·s de s'exprimer publiquement à ce sujet. La relation entre administration et politique repose en effet souvent sur la confiance, l'interdépendance et un grand devoir de réserve. Prendre position dans ce champ de tensions requiert de l'expérience, de la finesse et le courage d'exprimer son propre point de vue.

Nous remercions donc tout particulièrement l'ensemble des personnes ayant contribué à ce numéro. Elles ont répondu à nos questions avec franchise, un grand sens critique et un engagement remarquable. Leurs contributions nous permettent de découvrir l'envers du décor, et donnent un aperçu d'une pratique souvent peu visible au quotidien, mais d'une importance cruciale pour l'efficacité et la qualité de l'aménagement du territoire.

Processi politici

Questo numero è dedicato ai vari modi in cui la pianificazione e la politica interagiscono a livello nazionale, cantonale e comunale. La dr.ssa Maria Lezzi condivide con noi le lezioni tratte da un quarto di secolo di esperienza a cavallo tra questi due ambiti. Daniel Kolb e Ariane Widmer Pham illustrano la stretta collaborazione nel loro Cantone e mostrano come i processi pianificatori e politici si intersecano. Franziska Zibell ci parla di come il suo ruolo e il suo modo di vedere le cose sono cambiati da quando è stata eletta in Municipio a Thalwil. Ursula Wyss e Michael Liebi ci spiegano l'iniziativa per la bicicletta di Berna e com'è stato possibile conciliare gli obiettivi politici e l'attuazione del progetto. Con un panel di cittadini, a Uster si è sperimentato un formato alternativo alle modalità di partecipazione classiche. Infine, Luca Piddiu mostra sull'esempio ginevrino come può essere labile il confine tra figure tecniche e politiche.

Discutendo con le autrici e gli autori, è risultato chiaro che la pianificazione e la politica sono alquanto interconnesse. Eppure, per chi ricopre importanti funzioni tecniche nelle amministrazioni e per chi fa politica non è sempre facile parlarne. Quelli tra amministrazione e politica sono infatti spesso rapporti di fiducia e di dipendenza reciproca in cui è necessario molto riserbo. Per poter prende posizione occorre quindi avere parecchia esperienza, tatto e il coraggio di esprimere un punto di vista personale.

Per questo siamo molto grati a tutte le persone che hanno contribuito a questo numero rispondendo alle nostre domande in modo aperto, con riflessioni critiche e dimostrando una grande dedizione. Grazie a loro abbiamo potuto gettare uno sguardo dietro le quinte e osservare pratiche poco visibili nella vita di tutti i giorni, ma che sono fondamentali per una pianificazione efficace e di qualità.

CARTE BLANCHE

Planung hinterfragen! – Planung «queeren»?

TIM VAN PUYENBROECK
MSc. Urbanistik Bauhaus-Universität Weimar,
Planer FSU, Projektleitender bei Kontextplan,
Vorstandsmitglied bei Lares

Unsere Gesellschaft ist sehr divers zusammengesetzt, egal ob in den urbaneren oder ländlicheren Gebieten. Der öffentliche Raum ist wichtiger Ort des Zusammenlebens, aber auch Abbild unserer Gesellschaft – solange er für alle zugänglich ist und deren Sichtbarkeit ermöglicht. Rund 13% der schweizerischen Bevölkerung verordnet sich auf dem LGBTQIA+-Spektrum (plus hoher Dunkelziffer, insb. in den Bereichen B und A), in der jüngsten Generation, geboren ab 1997, sogar knapp 30% [1]. Was bedeutet dies für die Planung und Gestaltung öffentlicher Räume? Und was können wir aus den Queer Studies für die Planung lernen?

Um ein breiteres Verständnis für Anliegen unterschiedlicher Nutzer:innen-Gruppen zu erlangen und diese auch in die (Stadt-)Planung einfliessen zu lassen, entwickelte sich im Zuge der feministischen Bewegung der 1980er- und 1990er-Jahre die «gendersensible Planung». Als reflektierende Planungspraxis entstanden diverse Forschungsarbeiten und Leitfäden für die Praxis.

Parallel dazu forderte auch die queere Community stärker nach Anerkennung in unserer Gesellschaft. Welche baulichen Raumansprüche dabei bestehen, ist aktuell nur teilweise erforscht. Ein Grund hierfür: Queere Menschen sind, analog zur gesamten Gesellschaft, eine sehr heterogene Gruppe. Trotzdem lassen sich einige Ansprüche klar erkennen.

Ansprüche queerer Personen an den öffentlichen Raum

Ein Ziel der Gestaltung des öffentlichen Raums ist das Schaffen von angenehmen Räumen für dessen Nutzende. Hierzu macht die gendersensible Planung als übergreifender Ansatz bereits viele Vorschläge, von ausreichenden «cosy corners» mit einem ausgewogenen Verhältnis von «sehen und nicht sehen», Rückzugsorten und belebten Orten oder Orten mit verschiedenen Nutzungsangeboten. Der Charakter des Raums spielt eine entscheidende Rolle: Angenehme Räume entstehen erst mit der Aneignung durch die Nutzenden. Häufig werden Orte jedoch zu fest beplant und die Aneignung eingeschränkt.

Dadurch können auch queer codierte Orte als «safe spaces» entstehen, also sichere Orte für queere Persnen. Sie existieren bereits vielfach, werden aber häufig nicht als solche von aussen erkannt und dadurch in der Planung oft übergangen oder gar zerstört. Ein weiterer wichtiger Anspruch ist die Sichtbarkeit, die eng an das Sicherheitsgefühl geknüpft ist. Wird Sichtbarkeit zugelassen, bspw. durch Fahnen an Hauswänden, das Aufzeigen queer-historischer Orte oder die Zulassung queerer Veranstaltungen, erhöht sich für viele das Wohlbefinden im öffentlichen Raum. Ist das Zeigen der eigenen Queerness möglich, bestärkt dies auch andere Personen. Dies ist aktuell sehr wichtig, da sich das Sicherheitsgefühl queerer Menschen eher verschlechtert. [2] Laut aktuellen Studien trauen sich 2/5 queerer Personen nicht (mehr), auf der Strasse Hände zu halten. Gemäss Umfragen haben viele queere Personen Angst vor Polizeigewalt – auch in der Schweiz – und meiden deshalb vermehrt Demonstrationen, obwohl diese ein Grundrecht der Demokratie darstellen. Gleichzeitig gibt es zwischen feministischen und queeren Ansprüchen teilweise auch Widersprüche, die ausgehandelt werden müssen.

[1] Ipsos: LGBT+ Pride 2023, März 2023

[2] gfs.bern: Studie zur Betroffenheit von queerfeindlicher Gewalt und Diskriminierung sowie der Wahrnehmung von LGBTIQ+ in der Bevölkerung, November 2024

Doch das Problem steckt tiefer: Planung ist politisch!

Die Planung begründet sich historisch auf der Idee nach «Ordnung» – sei es mit militärischen, gesundheitspolitischen oder sicherheitspolitischen Zielen. Diese ist bis heute präsent und zeigt sich auch im öffentlichen Raum. Er ist stark geprägt von heteronormativen Regeln – wie wir uns Verhalten, welches Verhalten als angemessen gilt – und hat sich übertragen auf andere Bereiche wie bspw. der Familien- oder der Wohnungspolitik: Infrastrukturen, ausgerichtet auf den arbeitenden Ehemann oder Wohnungsgrundrisse für die (weisse) Kleinfamilie. Dinge, welche nicht einer Idee dieser «Ordnung» entsprechen, werden «verbessert». Dies hat bis eine Marginalisierung unterschiedlichster Menschen zur Folge, da ihr Tun ein Konzept der «Ordnung» stört. Im öffentlichen Raum zeichnet sich die «Ordnung» zum Beispiel durch Kontrolle aus oder die Zerstörung wichtiger Rückzugsorte, die safe spaces für queere Personen darstellen, aus heteronormativer Sicht als «nicht-sicher» eingestuft werden. Solche Regeln führen zu Macht- und Unterdrückungsverhältnissen, die auch in der feministischen Theorie schon lange untersucht und kritisiert werden. Viel zu oft wird von einer selbstverständlichen Norm ausgegangen aus der Ich-Perspektive der Planenden. Machtstrukturen werden als selbstverstandlich wahrgenommen und selten hinterfragt. Ein Abweichen der Norm – also «queer» – passt häufig nur bedingt in dieses übergeordnete System.

Was können wir als Planende tun?

Planung hat einen gesamtgesellschaftlichen Auftrag. Verbunden mit dem öffentlichen Interesse fällt es häufig schwer, auf die Bedürfnisse einzelner Individuen einzugehen. Um dies zu durchbrechen, ist das eigene Tun in der Planung zu hinterfragen und auch die Bedürfnisse einzelner Minderheiten oder marginalisierter Gruppen (nicht nur queerer Personen) stärker in den dominierenden Vorstellungen der Mehrheitsgesellschaft einzugliedern. Die Planung schränkt aufgrund dieses einseitigen Verständnisses von «Ordnung» oder «Kontrolle» aktuell noch zu sehr ein Abweichen der gesellschaftlichen Norm ein. Durch ein inklusiveres und intersektionaleres Handeln – also der Berücksichtigung verschiedener Ansprüche, nicht nur aufgrund der Sexualität, sondern auch Gender, Race, Alter, etc. – können bspw. öffentliche Räume als wichtige Orte sozialer Interaktion stärker den unterschiedlichen Bedürfnissen unserer diversen Gesellschaft entsprechen.

Hierzu sind unterschiedliche Nutzer:innen-Gruppen gezielt einzubeziehen und ihre Ansprüche in die Interessensabwägung einfliessen zu lassen. Es ist als planende Person wichtig, genau zuzuhören (bspw. in Partizipationsprozessen) und nicht von den eigenen Bedürfnissen auf die Bedürfnisse anderer zu schliessen. Viele Aspekte sind subjektiv und können auch von Planenden nicht einfach beurteilt werden. Verschiedene Ansprüche sind sensibel abzuwägen und nicht gegeneinander auszuspielen. Wem kommt eine Planung zugute und wer wird dadurch benachteiligt?

Mit einer Sensibilisierung von Planenden, Politiker:innen und anderen Akteuren für gendersensible Planung bzw. queere Raumansprüche können diese Themen stärker in Prozesse eingebunden werden. Allerdings führen diese Fragen häufig zu Überforderung, und es besteht die Gefahr, diese Themen als gesellschaftliche Fragen abzuschieben. Stattdessen ist jede:r Einzelne, auch in Politik und Planung, dafür verantwortlich, solche Grundsätze zu hinterfragen und einen geeigneten Kontext zu setzen.

Lasst uns (Stadt-)Planung intersektionaler (und damit queer-feministischer) denken, die Perspektive des Gegenübers einnehmen sowie das Denken abseits der Norm in dieser sehr normierten Disziplin zulassen – also die Planung «queeren».

TIM VAN PUYENBROECK

beschäftigte sich im Rahmen des CAS Stadtraum Landschaft an der ZHAW mit den Ansprüchen queerer Personen an den öffentlichen Raum im Kontext gendersensibler Planung. Neben einer umfangreichen Quellenforschung bildete ein interaktiver Spaziergang mit queeren Personen durch den städtischen Raum eine zentrale Rolle der Arbeit, an dem viele der Forschungen mit den Teilnehmenden gespiegelt werden konnten. Hierin befinden sich auch die diversen Quellen des Beitrags.

Was die Raumplanung mit dem Goldrausch zu tun hat

Sechs Erkenntnisse zu Raumplanung und Politik

MARIA LEZZI
Dr. phil, Direktorin Bundesamt für Raumentwicklung

Ende September tritt Maria Lezzi, die seit 16 Jahren als Direktorin das Bundesamt für Raumentwicklung ARE führt, in den Ruhestand. Davor arbeitete sie acht Jahre lang als Planungschefin im Kanton Basel-Stadt. Welche Erkenntnisse bleiben nach knapp einem Vierteljahrhundert Raumentwicklung? Sechs Gedanken zu Raumplanung und Politik.

1. Auf die nächsten Generationen hören

Wie werden junge Menschen in den kommenden Jahrzehnten leben? Drei Mitglieder der Jugendsession haben sich Gedanken dazu gemacht und eine fiktive Geschichte über Mobilität und Raum im Jahr 2050 entworfen. Im Jahr 2023 haben sie sie an einer Präsentation zur Aktualisierung des Raumkonzepts Schweiz vorgestellt:

> **«Im Jahr 2050 ist Neo 22 Jahre alt und verbringt die meiste Zeit in einem der vielen Mehrgenerationenhäuser im Metropolitanraum. In dieser Heimat fühlt er sich mit seiner Gemeinschaft wohl. Auf dem Land, wo seine Grosseltern wohnen, ist ebenfalls viel los. Als Neo gestern bei ihnen zu Besuch war, erzählten sie, dass es früher viele Schlafdörfer gab, doch durch soziokulturelle Programme und einen gesellschaftlichen Wandel sei das Leben im Dorf lebendiger geworden.»**

(Bovens/Furrer/Minoretti 2023)

Die Jugendlichen verbinden also die Nutzung von Räumen mit Aussagen zu Heimat, Wohlfühlen, Bauen, Schützen, Bewegung und Gemeinschaft. Das macht ihrer Meinung nach «gute Raumentwicklung» aus. Sinnlich, sinnvoll und sinnstiftend. Politik und Verwaltung müssen solche Wünsche ernst nehmen. Wir planen nicht für heute, sondern für die Zukunft. Es sind die jungen Generationen, die am längsten in jener Schweiz wohnen, die wir jetzt entwickeln.

So wie diese drei Jugendlichen können und sollen sich darum auch Kinder in Planungsprozesse einbringen. Und das tun sie auch: Sie zeichnen ihren Schulweg oder malen ihr Quartier. Dabei beantworten sie Fragen wie: Wo spiele ich gerne? Was stört mich? Wen treffe ich dort? Es reicht also nicht, nur Unfallstellen zu beseitigen. Wir müssen die Bedürfnisse von Kindern nach Freiraum und sozialen Kontakten, die sie auf dem Schulweg erleben, ebenso ernst nehmen.

2. Eine neue Balance zwischen Wir und Sie herstellen

In der Schweiz sind wir stolz auf unsere direkte Demokratie. In der Raumplanung kommt noch die Mitwirkung hinzu. Aber reicht dies? Über die Gestaltung des Centralbahnplatzes in Basel zum Beispiel können nur die stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner von Basel-Stadt mitentscheiden. Nicht stimmberechtigte, in Basel wohnhafte Personen hingegen nicht. Sie finanzieren ihn aber mit. Auch Pendlerinnen und Pendler von ausserhalb, die den Platz täglich nutzen, haben kein Mitspracherecht. Zu einer Überbauung, die neuen Wohnraum schafft, dürfen nur die Menschen ihre Meinung äussern, die bereits in der Nähe wohnen. Nicht aber die Zuziehenden, die froh sind, eine Wohnung gefunden zu haben.

Wenn wir heute bauen, ist das Gebäude oder der Platz meistens für die nächsten 80 Jahre da. Die Politik muss eine neue Balance herstellen. Sie muss als Gemeinschaft der Besitzenden und Anwesenden denken, aber auch die Interessen künftiger Generationen sowie das Gemeinwohl berücksichtigen.

Ich gehe also von einem umfassenden Verständnis von Raumentwicklung und von Politik aus. Politik umfasst Ziele, Aufgaben und Problemlösungen (Policy) sowie Prozesse der Entscheidfindung und deren Durchsetzung (Politics). Diese vollziehen sich innerhalb des formalen institutionellen Rahmens, wie die Verfassung, Normen, Institutionen und Strukturen (Polity). Neben diesem engen Politikbegriff umfasst der weite Politikbegriff auch das Handeln nicht staatlicher Organisationen sowie von Einwohnerinnen und Bürgern in der Gesellschaft.

3. Der Blick voraus, aber die Füsse auf dem Boden

Manchmal schauen wir neidisch auf unsere Nachbarländer, wie schnell sie grosse Pläne und Projekte voranbringen: der grüne Umbau von Paris, der Bau von Windenergieanlagen im österreichischen Burgenland, die Schaffung künstlicher Seen im Osten Deutschlands, wo früher Kohle im Tagebau gefördert wurde.

Und in der Schweiz? Hier kennen wir den Plan Wahlen im Zweiten Weltkrieg, bei dem in der Schweiz fast jedes Stück Boden für Ackerbau genutzt wurde. Oder die Notgesetze zur

[ABB. 1]

[ABB.1] Umsetzung RPG 1: In Basel entsteht auf dem Areal des ehemaligen Felix-Platter-Spitals das neue Quartier Westfeld. /
Mise en œuvre de la LAT 1 : à Bâle, le nouveau quartier Westfeld voit le jour sur l'ancien site de l'hôpital Felix Platter. /
Attuazione della LPT 1: a Basilea, sull'area del vecchio ospedale Felix Platter nasce il nuovo quartiere di Westfeld.
(Quelle: ARE – Pascal Mora)

beschleunigten Produktion erneuerbarer Energien («Solarexpress»), ausgelöst durch den Ukrainekrieg und die Energiekrise. Reagieren die fachlichen und politischen Verantwortlichen für Raumentwicklung in der Schweiz eher auf aktuelle Krisen statt einem übergeordneten Ziel für die Zukunft zu folgen? Tatsächlich ist man gegenüber grossen, abstrakten Plänen in der Schweiz oft skeptisch. Dennoch gibt es bedeutende Vorhaben wie in der Vergangenheit den Sachplan Fruchtfolgeflächen, die Bahn 2000 oder die Agglomerationsprogramme, die von den Nachbarländern oft bewundert werden.

Die Motive für raumplanerisches Handeln in der Schweiz lassen sich in «Um zu»- und «Weil»-Motive unterscheiden. «Um zu»-Motive betreffen künftige Ziele und geplante Massnahmen, während «Weil»-Motive einen Auslöser in der Vergangenheit haben oder auf bestehende Bedingungen, Bedürfnisse oder Zwänge verweisen. Eine Gemeinde hat beispielsweise den Bau einer Umfahrungsstrasse beschlossen, *um* den innerstädtischen Verkehr *zu* reduzieren und die Lebensqualität *zu* verbessern. Eine Strasse wird saniert, *weil* sie aufgrund starker Nutzung und Witterungseinflüsse beschädigt ist.

Im Idealfall liegt eine Kombination beider Motive vor. Wenn eine grobe Vorstellung besteht, in welche Richtung sich die Gemeinde, der Kanton oder die Schweiz insgesamt räumlich entwickeln sollen, dann kann man bei konkreten Anliegen von «Auftraggeberinnen oder potenziellen Investoren» besser verhandeln und die Gunst der Stunde nutzen. Ein Beispiel ist der Campus-Novartis-Deal in Basel zwischen Kanton, Stadt und dem Unternehmen. Hier konnte die von den Planungsbehörden schon lange als wichtig erachtete, durchgängige Fuss- und Velowegverbindung entlang des Rheins realisiert werden, nachdem der Hafen St. Johann zurückgebaut und in den Campus Novartis integriert wurde.

Unabhängig davon, wer den ersten Schritt macht – die Politik, die Verwaltung oder die privaten Akteure –, habe ich für mich und mein Amt die Maxime festgelegt: Vorausblicken gehört zum Grundauftrag der Raumentwicklung, Bodenhaftung ebenso.

4. Politik und Verwaltung funktionieren unterschiedlich

Richtig zu entscheiden, ist eine zentrale Herausforderung in der Schweizer Raumentwicklung. Die Legislative – die eidgenössischen, kantonalen oder kommunalen Parlamente, die Gemeindeversammlungen oder das Stimmvolk – spielt dabei eine wichtige Rolle. Sie berät über Rahmenbedingungen wie Gesetze oder Baureglemente und über Planungen wie Richt- oder Nutzungspläne. Die Planungszuständigkeit und die dazugehörigen Prozesse sind in den Kantonen unterschiedlich geregelt. Gleich bleibt jedoch die Aufgabe der Verwaltung, gute Vorlagen zu erstellen, die sachgerecht, stufengerecht, nachvollziehbar und erklärbar sind.

Diese Vorlagen müssen in unserem System Mehrheiten finden. Beim Bund ist es zuerst die Mehrheit zwischen den Departementen bei Ämterkonsultationen, danach folgt die Mehrheit zwischen den Regierungsmitgliedern und das Finden von Mehrheiten in Kommissionen und im Parlament. In diesen Beratungen müssen wir als Verwaltung unmittelbar auf Anträge reagieren.

[ABB. 2] Energiewende: Solaranlage auf dem Waffenplatz Thun / Transition énergétique : installation photovoltaïque sur la place d'armes de Thoune / Transizione energetica: centrale solare sulla piazza d'armi di Thun (Quelle: VBS/DDPS – Andrea Campiche)

[ABB. 2]

Die Debatte zur zweiten Teilrevision des Raumplanungsgesetzes (RPG 2) hat gezeigt, wie agil wir sein müssen. Wir mussten immer wieder neue Varianten und Vorschläge erarbeiten und ihren Wirkungen, Nebenwirkungen und Zusammenhänge mit bisherigen Vorschlägen darstellen. Dabei galt es, die bundesrätliche Linie so weit wie möglich zu wahren, die eigene Bundesrätin beziehungsweise den eigenen Bundesrat zu unterstützen und die Parlamentsmitglieder gut zu beraten. Die Zeit war oft sehr knapp, gerade wenn Fristen im Zusammenhang mit indirekten Gegenvorschlägen zu Initiativen abzulaufen drohten.

Politikerinnen und Politiker sind nicht zwingend ausgebildete Raumplaner oder Verkehrsingenieurinnen. Sie treffen ihre Entscheidungen oft unter Ungewissheit, weil sie nicht immer über alle Informationen verfügen. Entweder, weil deren Beschaffung oft kostspielig ist oder weil bestimmte Daten schlicht nicht existieren. Ausserdem stehen sie mitunter unter den Einflüssen einer anstehenden Wiederwahl, der Medien oder von Interessengruppen.

> **In dieser Situation «auf ‹Staatsmänner› hoffen, die (...) ein langfristiges Konzept – wie es in Lehrbüchern beschrieben wird – verfolgen, hiesse, die Augen vor der Realität zu verschliessen.»**
>
> (Teichmann 2001:2, zitiert in Mause/Heine 2003:401)

Das sind schwierige Bedingungen, wenn es darum geht, eine Entscheidung zu treffen.

Wir Berufsleute müssen uns der unterschiedlichen Rationalitäten und Rollen von Politikerinnen und Politikern auf der einen Seite und derjenigen der öffentlichen Verwaltung auf der anderen Seite bewusst sein.

5. Auf die Umsetzung kommt es an

Raumentwicklung und Politik messen sich letztlich an der konkreten Umsetzung von beschlossenen, raumwirksamen Normen oder Plänen. Und diese Umsetzungen sind oft kein Sonntagsspaziergang. Unser Standbericht (ARE 2024:1-2) zum 10-Jahr-Jubiläum des Inkrafttretens des RPG 1 zeigt: *«43 Prozent der Gemeinden haben bereits einen genehmigten RPG1-konformen Nutzungsplan. Bei rund einem Drittel sind sie in der Überarbeitung oder beim Kanton zur Prüfung und Genehmigung. Gemäss Angaben der Kantone könnten erst 2030 alle Nutzungspläne RPG1-konform sein. Die Umsetzung von RPG 1 dauert länger als erwartet. Gründe dafür sind unter anderem mangelnde Ressourcen oder das herausfordernde Abwägen verschiedener Interessen. Ausserdem können Gemeinden ihre Nutzungspläne erst revidieren, nachdem der jeweilige Kanton seinen Richtplan an RPG 1 angepasst und vom Bund hat genehmigen lassen. Je nach Kanton liegt dies schon neun oder erst anderthalb Jahre zurück.»*

Die Umsetzung variiert stark zwischen Kantonen und Gemeinden. Verantwortlich dafür sind unterschiedliche Ausgangslagen und Ambitionen sowie die halbdirekte Demokratie und das föderale System.

Muggli (2014:23) stellt fest: *«Jedes staatliche Handeln bedarf der Kontrolle durch den Rechtsstaat. In der schweizerischen Raumplanung erscheint der Rechtsschutz jedoch besonders kompliziert, weil der an vielfältige föderalistische und demokratische Rücksichtsnahmen gebunden ist.»*

Rückzonungen, Nichtgenehmigungen von Plänen oder Baugesuchen sowie die Durchsetzung von Verfügungen zum Abbruch illegaler Bauten sind noch anspruchsvoller als die erwähnten raumplanerischen Aktivitäten. Sie gleichen einer langen, mühsamen Bergwanderung – für Verwaltung und Politik. Es ist umso wertvoller, wenn die Politik der Verwaltung den Rücken stärkt, im Vertrauen darauf, dass sie zuerst auf Beratung und Gespräche setzt, und nur, wenn es gar nicht anders mehr möglich ist, die Genehmigung versagt oder Rechtsmittel ergreift.

Eine Schwierigkeit dabei ist, dass Emotionen oft eine Rolle spielen, etwa die Befürchtung, Eigentum oder Aussicht zu verlieren, oder dass die Stadt das Land übergeht. Kommunikation und Wortwahl sind in diesem Zusammenhang wichtig, um Missverständnisse und emotionale Reaktionen zu vermeiden.

Nach Entscheidungen der Legislative wird häufig das Referendum ergriffen, was zu Volksabstimmungen führt. Im Forschungsprojekt «Densifying Switzerland» zeigt Prof. David Kaufmann von der ETH Zürich, warum es zu einer Akzeptanzdiskrepanz zwischen genereller Zustimmung zum Innenentwicklungsparadigma und lokaler öffentlichen Ablehnung bei spezifischen Verdichtungsprojekten kommt. Er

analysiert dabei unter anderem die Abstimmungen zu solchen Projekten in 162 Städten seit 2002. Die Studie wird in diesem Jahr veröffentlicht. Ich warte gespannt auf die Ergebnisse und Handlungsempfehlungen.

6. Es gibt mehr als nur eine Herausforderung

Beim Goldrausch in Amerika war es so: Wer zuerst kam, den Claim absteckte und mit dem Abbau begann, durfte das Gold behalten. In der Schweiz hingegen ist die Nutzung – oder eben Nichtnutzung – jeder Fläche rechtlich geregelt. Gemeinden, Eigentümer sowie Vertreter der Landwirtschaft und Investorinnen beklagen deshalb oft, dass zu viele Claims abgesteckt sind. Die Vielzahl an Normen und Auflagen schränke die Entwicklungsmöglichkeiten zu stark ein. Dem ist entgegenzuhalten: In der Schweiz sind Boden und andere natürliche Ressourcen begrenzt. Nicht alle Interessen können jederzeit und überall vollständig erfüllt werden. Die unterschiedlichen Nutzungs- und Schutzinteressen müssen daher sorgfältig gegeneinander abgewogen werden, um für den konkreten Ort die jeweils bestmögliche Entscheidung zu treffen. Ich bin überzeugt, dass wir weitere Massnahmen und Innovationen brauchen, um dringend benötigen fachlichen und politischen Handlungsspielraum zu erhalten.

In der Konsultation zum aktualisierten Raumkonzept forderten mehrere Stellungnahmen, das Klima als die wichtigste Herausforderung der kommenden Jahrzehnte für die Schweiz zu definieren und alle anderen Ziele diesem unterzuordnen. Wir werden das nicht tun – obwohl auch wir eine lebenswerte Schweiz und eine ebensolche Welt für uns, unsere Kinder und Kindeskinder anstreben. Aber wir haben ein anderes Verständnis von nachhaltiger Entwicklung und Transformation. Das Leben ist zu vielfältig und die Ausgangslagen sind zu unterschiedlich, um nur auf eine Herausforderung zu fokussieren. Wir als ARE werden auch den forcierten Wohnungsbau nicht zur alleinigen Priorität erklären, selbst wenn dies von betroffenen Regionen, ihrer Politik und von Interessengruppen immer wieder gefordert wird. Stattdessen haben wir unseren Fokus, der in den letzten Jahren stark auf Flächeneffizienz und Ressourcenschonung lag, erweitert und wieder sozialpolitische Fragen aufgenommen, etwa jene nach bezahlbarem Wohnraum in Agglomerationen und touristischen Zentren. Und wo sollen überdies die Arbeitsplätze einer wachsenden Stadt entstehen? In der Raumentwicklung müssen alle diese Aspekte berücksichtigt und sichergestellt werden – ganz zu schweigen von Flächen, die für Überschwemmungen oder die Nahrungsmittelproduktion vorgehalten werden müssen.

Gerade in dieser Vielschichtigkeit sehe ich unsere Aufgabe als Raumentwicklerinnen und Raumentwickler. Wir müssen weiterdenken, integraler planen und die Brücke zwischen Raumentwicklung und Politik noch konsequenter schlagen, wie Lendi (2025) es so treffend formuliert hat.

LITERATUR

ARE – Bundesamt für Raumentwicklung (2024). Zehn Jahre RPG 1. Standbericht: *Umsetzungsstand von RPG 1 in den Kantonen.* Bern.

Bovens, F./Furrer, T./Minoretti, C. (2023): *Das Leben von Neo im Jahr 2050.* Publiziert auf www.raumkonzept-schweiz.ch. Bern.

Lendi, M. (2025): *Politik und Raumplanung – Raumplanung und Politik.* Publiziert auf www.research-collection.ethz.ch. Zürich.

Mause, K./Heine, K. (2003): *Ökonomische Analysen wissenschaftlicher Politikberatung.* In: Politische Vierteljahreszeitschrift. Sep. 2003. 395-410.

Muggli, R. (2014): *Ist der Föderalismus an der Zersiedelung schuld?* Pilotstudie und Thesen. Zürich.

RÉSUMÉ

Quel rapport entre l'aménagement du territoire et la ruée vers l'or ?

Maria Lezzi quittera son poste de directrice de l'Office fédéral du développement territorial en septembre pour prendre sa retraite. Elle revient sur vingt-quatre années consacrées à l'aménagement du territoire au sein de l'administration publique, et en tire six enseignements clés. Premièrement, un aménagement du territoire de qualité se doit d'être tourné vers l'avenir : il doit donc intégrer en priorité les enfants et les jeunes. Deuxièmement, la politique actuelle devrait trouver un meilleur équilibre entre les intérêts des propriétaires, des utilisateurs·trices et des nouveaux arrivants. Troisièmement, l'aménagement du territoire a besoin, outre de visions à long terme, d'un solide ancrage dans la réalité. Quatrièmement, même si les instances politiques et l'administration ont des logiques différentes, leur collaboration demeure essentielle. Cinquièmement, la mise en œuvre des décisions relatives à l'aménagement du territoire reste un défi, notamment en raison de ressources limitées, de procédures complexes et de débats souvent émotionnels. Et sixièmement, Maria Lezzi préconise une approche globale et équilibrée prenant en compte la diversité des intérêts, plutôt qu'une focalisation unilatérale – par exemple sur la protection du climat ou la construction de logements.

RIASSUNTO

La pianificazione del territorio e la corsa all'oro

A settembre, la direttrice dell'Ufficio federale dello sviluppo territoriale Maria Lezzi va in pensione. Ripercorrendo ventiquattro anni di attività professionale nell'amministrazione pubblica, formula sei riflessioni sulla pianificazione del territorio. Innanzitutto, per uno sviluppo territoriale di qualità occorre pensare al futuro e quindi coinvolgere soprattutto bambini e giovani. In secondo luogo, oggi la politica è chiamata a bilanciare meglio gli interessi dei proprietari, dell'utenza e dei nuovi residenti. Terzo, la pianificazione deve avere sia una visione lungimirante sia i piedi per terra. Quarto, benché la politica e l'amministrazione funzionino secondo logiche diverse, è fondamentale che collaborino. Quinto, nella pianificazione del territorio l'attuazione delle decisioni rimane una sfida, non da ultimo a causa delle risorse limitate, delle procedure complesse e dell'emotività nei dibattiti. Sesto, invece di un approccio unilaterale – limitato per esempio alla protezione del clima o alla creazione di alloggi – bisognerebbe tenere conto in modo completo ed equilibrato dei vari interessi in gioco.

Braucht es neue Formen der Demokratie?
Erfahrungen vom Bürgerpanel Uster

SARINA LAUSTELA
Leiterin Fachstelle Nachhaltigkeit,
Stadt Uster

Die Stadt Uster führte im August und September 2021 ein Bürgerpanel zum Thema «Das Klima schonen, bewusst konsumieren und Abfälle vermeiden – Wie und warum wollen wir das in Uster erreichen?» durch. Das spannende Projekt wurde in dieser Form erstmals in der Deutschschweiz durchgeführt. Für die Stadt Uster war es eine gute Möglichkeit, diese Art der Partizipation auszuprobieren und Erkenntnisse daraus zu gewinnen.

Mit der Durchführung eines Bürgerpanels konnte die Stadt Uster wertvolle Erfahrungen mit einer anderen Form von direkter Demokratie sowie mit aktiver Partizipation sammeln. Die Vorbereitung und die Durchführung waren relativ zeitaufwendig, aber konnten dank guter Zusammenarbeit aller Beteiligten innerhalb eines Jahres umgesetzt werden.

Wie es dazu kam

Am 2. Februar 2021 genehmigte der Stadtrat von Uster den «Massnahmenplan Klima». Er ist ein Planungs-, Koordinations- und Vollzugsinstrument für eine wirksame Klimapolitik der Stadt Uster und beinhaltet sowohl Massnahmen zur Einschränkung des Klimawandels als auch solche zur Anpassung an den Klimawandel. Eine der darin enthaltenen Massnahmen ist der Einbezug der Mitarbeitenden und der Bevölkerung. Ziel ist das Wahrnehmen der eigenen Vorbildfunktion sowie die Sensibilisierung und Unterstützung der Bevölkerung bei der Entwicklung eines zukunftsfähigen Lebensstils.

Im Jahr 2020 hat sich die Direktion für Justiz und Inneres des Kantons Zürich die Förderung der Teilhabe der Bevölkerung als Legislaturziel gesetzt. Sie suchte zwei bis drei Pilotgemeinden, die in den Jahren 2021 bis 2023 einen partizipativen/deliberativen Prozess zu einem Thema im Bereich Klimaschutz durchführen. Dies passte optimal zum angestrebten Ziel der Stadt Uster und für die breitere Bekanntmachung des Massnahmenplans. Der Kanton Zürich finanzierte damit die Durchführung sowie die wissenschaftliche Begleitung dieses innovativen Projekts. Die wissenschaftliche Begleitung erfolgte durch das Zentrum für Demokratie der Universität Zürich.

Umsetzung und Durchführung des Bürgerpanels

Im Mai 2021 erhielten 2000 zufällig aus der Einwohnerdatenbank ausgeloste Personen die Einladung zur Teilnahme am Bürgerpanel. Die Grundgesamtheit umfasste alle Einwohner:innen über 16 inklusive Ausländer:innen. 130 Personen meldeten ihr Interesse an einer Teilnahme an. In einem öffentlichen, stratifizierten Auslosungsverfahren wurden daraus 20 Personen ausgewählt, die ein möglichst gutes Abbild der Ustermer Bevölkerung darstellen sollten. Dabei wurden die Kriterien Alter, Geschlecht, Bildungsstand, politische Ausrichtung sowie politische Teilnahme berücksichtigt.

Im August und September 2021 diskutierten und debattierten die 20 Teilnehmenden dann darüber, wie Klimaschutz in Uster konkret umgesetzt werden kann. Zuallererst wurden die Grundsätze der Diskussionskultur sowie der Umgang miteinander definiert. Diese Basis ist entscheidend für ein gutes Gelingen. Im Anschluss erfolgten eine Einführung ins Thema durch die Stadtverwaltung sowie Inputs und Interviews mit Expert:innen aus verschiedenen Fachbereichen und politischen Richtungen. Danach fanden die Diskussionen in Gruppenarbeiten und im Plenum statt, es wurden Ziele erarbeitet, Handlungsfelder definiert und Massnahmen entwickelt. Das Bürgerpanel entschied sich, seine Arbeit in einem Bürgerbrief an alle Einwohner:innen zusammenzufassen und in einem Bürgercafé der Öffentlichkeit zu präsentieren.

Nutzen für die Stadt Uster und die Demokratie

Die Bandbreite der empfohlenen Massnahmen des Bürgerpanels war sehr gross. Sie reichte von der Visualisierung der Abfallprobleme über die Einführung eines einheitlichen Mehrweggeschirrs bis zur Schaffung von mehr Begegnungsmöglichkeiten oder einem Uster-Abo für den öffentlichen Verkehr zum reduzierten Preis. Damit erhielt die Stadt Uster wertvolle Hinweise, welche Themen die Bevölkerung als wichtig erachtet und angegangen werden könnten. Vieles lässt sich jedoch nicht so einfach umsetzen oder liegt nicht in der Kompetenz der Gemeinde (wie beispielsweise die verstärkte Berücksichtigung von Umweltthemen im Lehrplan der Schulen).

Bereits 2021 waren einige der 44 vom Bürgerpanel empfohlenen Massnahmen bei der Stadtverwaltung in Bearbeitung. Stand heute konnten bis auf sechs Massnahmen alle Empfehlungen in irgendeiner Form aufgenommen werden. Bisher nicht umgesetzt wurden ein zentraler Hofladen, ein mobiler Quartier-Hofladen, ein Leuchtturmprojekt wie das NEST der Empa in Dübendorf, eine Uster-App, Investitionen in zukunftsorientierte, nachhaltige Forschungsprojekte sowie ein Uster-Abo zum reduzierten Preis.

[ABB. 1] Einführung in den Workshop durch Stadträtin Karin Fehr / Introduction à l'atelier par la conseillère municipale Karin Fehr / Introduzione al laboratorio da parte della municipale Karin Fehr (Foto: Christian Neuenschwander)

[ABB. 2] Moderierte Diskussionen und Gruppenarbeiten / Discussions modérées et travaux de groupe / Discussioni guidate e lavori di gruppo (Foto: Christian Neuenschwander)

[ABB. 1]

[ABB. 2]

Neben den inhaltlichen Ergebnissen war der vielleicht noch grössere Nutzen des Projekts der Gewinn für die Demokratie. Das Demokratieverständnis der teilnehmenden Personen sowie ihres gesamten Umfelds und der interessierten Öffentlichkeit wurde erweitert. Auch bei der Präsentation der Ergebnisse am Bürgercafé, an der rund 100 Personen teilnahmen, entstand eine sehr positive und konstruktive Stimmung, und die Bevölkerung «wünschte sich mehr davon».

Herausforderungen beim Erwartungsmanagement und bei der Abgrenzung

Die grössten Herausforderungen waren das Erwartungsmanagement sowie die Abgrenzung zu den üblichen politischen Prozessen. Es ist entscheidend, zu Beginn des Prozesses genau zu definieren, in welchem Rahmen sich das Bürgerpanel bewegt und welche Möglichkeiten es hat. So ist auch der Handlungsspielraum der Gemeinde aufzuzeigen und auf die finanziellen Kompetenzen der einzelnen politischen Gremien hinzuweisen.

Eine zweite Herausforderung war, die bestehenden politischen Instanzen von diesem Projekt zu überzeugen. Insbesondere der Legislative musste aufgezeigt werden, dass ein Bürgerpanel keine Konkurrenz, sondern eine Ergänzung der bestehenden demokratischen Prozesse ist.

Unterschied zu anderen Partizipationsprozessen

Gemäss Fachliteratur existieren verschiedene Stufen der Partizipation. Die unterste Stufe besteht nur aus der Information. Auf einer nächsten Ebene werden mittels Umfragen Meinungen und Reaktionen zu einem bestehenden Projekt oder einer Planung abgeholt. Im Gegensatz zu diesem relativ häufig durchgeführten Beteiligungsprozess können mit einem Bürgerpanel Ideen und Inputs bereits in einer sehr frühen Projektphase abgeholt werden. Die Bevölkerung wird damit zum aktiven Mitwirken eingeladen, anstatt nur aus bestehenden Varianten die für sie beste auszuwählen. Eine noch höhere Stufe wäre der direkte Einbezug der Bevölkerung während des gesamten Prozesses der Planung und Umsetzung von Projekten.

Fazit

Die Organisation und Durchführung des Bürgerpanels war für die Stadt Uster ein spannendes Projekt, um Erfahrungen mit direkter und aktiver Partizipation zu sammeln. Der wichtigste Nutzen daraus ist jedoch nicht der fachliche Input der Teilnehmenden, sondern die Belebung der Demokratie und die Stärkung des Dialogs der Stadtverwaltung mit der Bevölkerung. In der anschliessenden Befragung zum Projekt sprachen 66 Prozent dem Bürgerpanel ein hohes Vertrauen aus. Dieser Prozentsatz ist hoch und praktisch identisch mit dem Vertrauen in kommunale und kantonale Behörden. Auch das Vertrauen in die politischen Prozesse und in die Demokratie allgemein konnte mit diesem Projekt insbesondere bei den Teilnehmenden und ihrem Umfeld stark erhöht werden. Einzelne Personen haben sich erstmals in ihrem Leben in irgendeiner Form politisch beteiligt. Oder wie es eine Teilnehmerin ausdrückte: «Ich wurde zum ersten Mal in meinem Leben gehört.»

LITERATUR

www.uster.ch/klima/39928

KONTAKT

umwelt@uster.ch

RÉSUMÉ

De nouvelles formes de démocratie sont-elles nécessaires ?

En août et septembre 2021, la Ville d'Uster a organisé un panel citoyen sur le thème « Préserver le climat, consommer de manière responsable et réduire les déchets – comment et pourquoi voulons-nous y parvenir à Uster ? » Sa préparation et sa mise en place ont été relativement longues, mais ont pu être menées à bien en l'espace d'une année grâce à l'excellente collaboration de toutes les parties prenantes. Les principaux défis ont porté tant sur la gestion des attentes que sur le positionnement de la démarche par rapport aux processus politiques existants : il a fallu montrer qu'un panel citoyen ne leur faisait pas concurrence, mais les complétait et les enrichissait. Cette démarche a permis à la Ville d'Uster de recueillir de précieuses indications sur les thématiques jugées importantes par la population, et qui pourraient être abordées. L'atout majeur du panel ne réside toutefois pas dans l'apport de fond fourni par les personnes participantes, mais plutôt dans le renouveau démocratique et le renforcement du dialogue entre l'administration municipale et la population.

RIASSUNTO

Abbiamo bisogno di nuove forme di democrazia?

Nei mesi di agosto e settembre 2021, il Comune di Uster ha realizzato un panel di cittadini incentrato sul tema «Proteggere il clima, consumare in modo più consapevole e ridurre i rifiuti: come e perché vogliamo riuscirci a Uster». Potendo contare sulla buona collaborazione di tutti, la preparazione e la conduzione hanno richiesto un anno di tempo. Gli aspetti più complessi sono stati gestire le aspettative e marcare la delimitazione con i processi politici esistenti. È stato necessario fare capire che un panel di cittadini è uno strumento complementare, che non fa concorrenza a quelli vigenti. Grazie a esso, Uster ha ottenuto preziose informazioni sui temi che stanno a cuore alla popolazione e che andrebbero affrontati. Tuttavia, la sua principale utilità non sono i contributi specifici dei partecipanti, bensì la rivitalizzazione della democrazia e il rafforzamento del dialogo tra l'amministrazione comunale e gli abitanti.

«Was haben die sich wieder überlegt?»

FRANZISKA ZIBELL
DLZ Planung, Bau und Werke, Thalwil
MSc Raumplanung TU, raum8vier, Winterthur

Raumplanung ist mehr als das Einzeichnen von Flächen auf einem Plan. Sie ist ein politischer Prozess, der Geduld, Dialog und Visionen braucht. Als Raumplanerin und Gemeinderätin in der Exekutive erlebe ich täglich, wie stark Politik und Planung miteinander verflochten sind.

Warum ich mich politisch engagiere? Weil ich mitreden, mitgestalten, mitverantworten will. Raumplanung ist mein Beruf und gleichzeitig ein politisches Handlungsfeld. Beides zusammen macht mein Engagement aus. «Wer kommt denn auf sowas?», «Was haben die sich wieder überlegt?», «Die machen sowieso, was sie wollen!» – Sätze wie diese höre ich oft während meiner Arbeit als Raumplanerin oder in meiner politischen Tätigkeit als Vorsteherin Hochbau und Planung. Raumplanung und Politik haben etwas gemeinsam: Sie brauchen Geduld, Dialog und den Willen zum Konsens. Und trotzdem – oder vielleicht gerade deshalb – habe ich mich entschieden, mich politisch zu engagieren.

Raumplanung ist politisch, und umgekehrt profitiert meine politische Arbeit von meinem beruflichen Hintergrund. Ich kenne die Abläufe, die Zwischentöne, die Reibungsflächen. Dieses Wissen möchte ich einbringen. Vielleicht liegt genau darin meine Motivation: Ich möchte zeigen, dass junge Frauen mit Familie und Beruf in der Politik ihren Platz haben und behaupten können.

Mittendrin – zwischen Beruf und Politik

Im Jahr 2021 bin ich ein wenig zufällig in mein politisches Amt geraten, auch wenn das Interesse schon lange da war. Ich habe mir immer vorstellen können, mich eines Tages in meiner Gemeinde politisch zu engagieren. Als sich die Möglichkeit ergab, hatte ich gerade unser erstes Kind bekommen – eigentlich der denkbar ungünstigste Zeitpunkt. Und trotzdem dachte ich: Jetzt erst recht. Ich wollte das schon lange, und wann ergibt sich wieder so eine Möglichkeit? Vor allem in der Rolle als Bauvorsteherin.

Ich habe mich bewusst entschieden, nicht einer Partei beizutreten. Auf kommunaler Ebene, in einem Exekutivgremium, geht es für mich nicht um Parteipolitik, sondern um Sachpolitik. Ich hatte einige Jahre zuvor im Rahmen eines Mentoringprogramms der Frauenzentrale Zürich eine Kantonsrätin in ihrem politischen Alltag begleitet. Diese Erfahrung hat mich darin bestärkt: Ich will nicht nur zusehen und beraten, sondern mitgestalten.

Ich bin Mitinhaberin eines Raumplanungsbüros in Winterthur und erlebe in meinem beruflichen Alltag täglich, wie stark Raumplanung in politische Prozesse eingebettet ist. Beruf und Politik lassen sich für mich nicht trennen. Sie greifen ineinander, beeinflussen sich gegenseitig, und ich kann viel aus beiden Welten mitnehmen. Ich plane nicht im luftleeren Raum, sondern mitten in gesellschaftlichen Aushandlungen.

Raumplanung ist politisch – und das ist gut so

Raumplanung wird oft als Fachdisziplin verstanden – als technisches Planen von Flächen, Strassen und Zonen. Doch das greift zu kurz: Raumplanung ist untrennbar mit Politik verknüpft. Sie findet nicht im stillen Kämmerlein statt, sondern mitten in gesellschaftlichen Aushandlungsprozessen. Wer Raum plant, greift in bestehende Ordnungen ein – in Alltagsroutinen, in Besitzverhältnisse, in Vorstellungen davon, wie Zusammenleben funktionieren soll. Deshalb braucht Raumplanung politische Prozesse. Sie braucht Diskussion, Abwägung, Mitbestimmung und manchmal auch Pausen.

Es muss nicht immer alles sofort geplant oder gebaut werden. Manchmal ist das Steckenbleiben kein Scheitern, sondern Ausdruck davon, dass die Gesellschaft noch nicht bereit ist, einen bestimmten Schritt zu gehen. Raumplanung lebt von diesem Spannungsfeld – zwischen Bewegung und Stillstand, zwischen Vision und Realität.

Und doch darf die Raumplanung nicht zur reinen Verwaltung verkommen. Sie braucht Visionen, Ideen, Entwürfe – eine Vorstellung davon, wie wir künftig leben wollen. Diese Visionen dürfen nicht ausgeblendet werden, sondern müssen durch die Politik getragen werden. Denn ohne politische Rückendeckung bleiben sie Papiertiger.

Raumplanung bewegt sich nie isoliert, sondern stets im Spannungsfeld zwischen Gesellschaft, Politik und fachlicher Planung. Sie vermittelt zwischen unterschiedlichen Interessen und schafft Grundlagen für räumliche Entscheidungen. Diese Vermittlung ist anspruchsvoll und genau das macht Raumplanung aus.

[ABB.1]

[ABB.1] Eröffnungsfest Centralpatz / Fête d'inauguration de la Centralplatz / Festa d'inaugurazione della piazza centrale (Foto: Franziska Zibell)

[ABB.2]

[ABB.2] Baumpflanzung / Plantation d'arbres / Messa a dimora di alberi (Foto: Franziska Zibell)

Wer glaubt, Raumplanung könne losgelöst von Politik funktionieren, verkennt ihre Rolle. Sie ist nie nur technisch, nie nur fachlich – sondern immer auch gesellschaftlich und politisch. Und das macht sie spannend. Aber auch herausfordernd.

Beispiel: Centralplatz – vom Plan zur Realität

Ein Projekt, das diesen langen Weg exemplarisch zeigt, ist der Centralplatz in Thalwil. Der Planungsprozess hat viele Jahre in Anspruch genommen, und es gab immer wieder Diskussionen, ob der Platz am richtigen Ort ist, ob er gross genug ist usw. Der politische und planerische Prozess dauerte Jahre. An der Urne wurde das Projekt im Oktober 2015 gutgeheissen, der Gestaltungsplan an der Gemeindeversammlung im Juni 2016 festgesetzt. Nach langen politischen Aushandlungen und Kompromissen ist etwas entstanden, das von den Menschen angenommen wird. Seit der feierlichen Eröffnung im Oktober 2024 wird der Platz selbst in den Wintermonaten rege genutzt.

Natürlich wird auch heute noch über Details diskutiert – das gehört dazu. Aber die Menschen nutzen den Platz, sie haben ihn sich gewünscht, vielleicht sogar danach gelechzt. Und das zeigt: Auch wenn der Weg dorthin lang war, es hat sich gelohnt. Raumplanung bedeutet oft warten, diskutieren, überarbeiten – aber am Ende schafft sie Orte.

Zwischen Fachlichkeit und Politik – ein oft unsichtbares Zusammenspiel

Von aussen ist oft nicht ersichtlich, wie eng Raumplanung und Politik miteinander verwoben sind. Raumplaner:innen wird manchmal vorgeworfen, zu technisch zu sein, zu wenig verständlich, zu wenig nachvollziehbar. Es heisst, es brauche uns nicht oder wir hätten unsere Analysen nicht gut genug gemacht, die Interessen nicht ausreichend abgewogen. Dabei stecken in vielen Projekten viele Ideen und unzählige Stunden Arbeit – nicht nur in Plänen, sondern auch im Dialog mit Politik, Verwaltung und Bevölkerung. Und diese Arbeit ist zu grossen Teilen unsichtbar.

Raumplanung wird häufig kritisch beurteilt, weil sie viele Erwartungen nicht erfüllt. Doch vielleicht erwarten wir zu viel von ihr. Sie kann nicht alle gesellschaftlichen oder baulichen Probleme lösen. Sie setzt Rahmen, steuert Entwicklungen, schützt Interessen. Dabei ist sie selbst eingebettet in Gesetze, Vorgaben und politische Prozesse. Raumplanung ist nicht frei in dem, was sie steuern kann. Sie ist keine Wunderwaffe – aber sie ist unverzichtbar für eine Raumentwicklung, die vorausschauend auf gesellschaftliche Veränderungen reagiert und auf Herausforderungen wie den Klimawandel, die demografische Entwicklung oder die Mobilitätswende vorbereitet.

Auch wenn am Ende nicht alle ursprünglichen Ideen vollständig umgesetzt werden können, ist die Planung ein Schritt in die richtige Richtung. Was dabei «richtig» ist – wer weiss das schon? Planung ist nie absolut. Sie ist ein Aushandlungsprozess, der unter bestimmten Bedingungen stattfindet. Nach langen politischen Prozessen bleiben vielleicht zwei Artikel in einer Bauordnung bestehen. Aber auch diese kleinen Erfolge sind wertvoll. Sie ebnen den Weg für weitere Entwicklungen und Veränderungen.

Raumplanung braucht Geduld – und politische Realitäten

Raumplanung ist mehr als nur ein technisches Konzept, sondern ein politischer Prozess. In der Schweiz, wo Konsens und langwierige Verhandlungen entscheidend sind, können extreme und schnelle Lösungen oft nicht umgesetzt werden. Es geht nicht nur darum, das maximal mögliche zu erreichen, sondern um Lösungen, die politisch tragfähig und gesellschaftlich akzeptiert sind. Langsame, kontinuierliche Veränderungen sind oft der Schlüssel zu nachhaltigen, zukunftsfähigen Lösungen. Raumplanung funktioniert nur dann, wenn sie realistisch und im Einklang mit den politischen Gegebenheiten umgesetzt wird.

Gestalten statt verwalten

Politische Prozesse sind oft langwierig, manchmal mühsam und selten spektakulär. Aber sie sind notwendig, um Lösungen zu finden, die demokratisch abgestimmt und breit abgestützt sind. Als Raumplanerin und Gemeinderätin weiss ich: Es braucht Ausdauer, Kompromissbereitschaft und ein dickes Fell. Aber vor allem braucht es eines: Visionen. Denn Raumplanung darf nicht in Verwaltung erstarren. Niemand verbietet sie und doch verliert sie ohne Ideen, ohne Vorstellung von einem besseren, gerechteren Zusammenleben ihre Kraft. Raumplanung lebt vom Engagement einzelner, vom politischen Willen und von der Bereitschaft, unsere Lebensräume aktiv zu gestalten und weiterzudenken.

Vielleicht ist Raumplanung in diesem Sinne sogar ideologisch – aber nicht im Sinne von starren Vorstellungen. Vielmehr lebt sie von den Ideen und Vorstellungen, die die Gesellschaft von ihrer Zukunft hat. Denn Ideologie kommt ursprünglich von Idee. In der Raumplanung geht es nicht darum, den einen richtigen Weg zu kennen, sondern offen für verschiedene Wege und Lösungen zu sein und dabei nie den Blick auf eine bessere, gerechtere Zukunft zu verlieren. Ohne Werte, Ideen und eine Vorstellung von der Zukunft bleibt Raumplanung statt Gestaltung reine Verwaltung.

FRANZISKA ZIBELL

M.Sc. Raumplanung, hat an der Technischen Universität Dortmund studiert, ihre Schulzeit aber in der Schweiz verbracht, wo sie seit ihrer Geburt lebt. Sie ist seit 2021 Projektleiterin im Planungsbüro Raum8vier in Winterthur, seit 2024 auch Partnerin und Mitglied der Geschäftsleitung. Zudem engagiert sie sich seit 2021 als Mitglied der Exekutive im Gemeinderat von Thalwil ZH. Sie ist Mutter von zwei kleinen Kindern.

WIDMUNG

Diesen Artikel widme ich Professor Ben Davy, dessen leidenschaftliches Engagement, kritische Fragen und inspirierende Gespräche mich tief geprägt haben.

RÉSUMÉ

« Mais qu'est-ce qui leur est encore passé par la tête ? »

L'aménagement du territoire est un processus politique fondé sur le dialogue, la patience et les visions. L'auteure, urbaniste et conseillère communale, montre à quel point sa profession et son engagement politique sont intimement liés dans son quotidien. Elle s'est lancée en politique en 2021, poussée par l'envie de ne pas rester spectatrice, mais de participer activement à la définition des projets. Car l'aménagement du territoire s'inscrit au cœur des processus de négociation sociale ; il touche aux habitudes, aux rapports de propriété, aux projets de vie – et nécessite donc un solide soutien politique. À cet égard, le long processus ayant mené à la Centralplatz à Thalwil illustre bien la manière dont une vision peut devenir réalité. Si les attentes à l'égard de l'aménagement du territoire sont souvent élevées, ce dernier ne peut toutefois résoudre tous les problèmes : il pose plutôt les conditions-cadres essentielles pour un développement durable. Ce qui compte avant tout, ce sont les visions et la volonté politique de façonner activement nos espaces de vie. L'aménagement du territoire ne se résume pas à une simple gestion : il s'agit d'un processus de négociation porté par des idées, au service d'un avenir qui vaille la peine d'être vécu.

RIASSUNTO

«Ma che cosa hanno combinato stavolta?»

La pianificazione del territorio è un processo politico che comporta dialogo, pazienza e visioni. L'autrice, che è pianificatrice e municipale, mostra quanto la sua professione e la politica interagiscano nella sua vita quotidiana. È entrata in politica nel 2021, motivata dal desiderio di mettere le mani in pasta anziché limitarsi a guardare. La pianificazione del territorio avviene nei processi di negoziazione sociale. Impatta sulle abitudini, sui rapporti di proprietà e sui progetti di vita, per cui necessita di appoggi politici. Un esempio è il lungo processo che ha portato da una visione alla realizzazione della piazza centrale di Thalwil. Ci si aspetta sempre molto dalla pianificazione, che però non può risolvere tutti i problemi. Il suo ruolo è soprattutto quello di creare le condizioni quadro per uno sviluppo sostenibile. Decisive sono le visioni e la volontà politica di plasmare attivamente gli spazi in cui viviamo. Pianificare non è solo amministrare. È un processo di negoziazione guidato da idee, che persegue l'obiettivo di creare un futuro vivibile.

«Es gibt nichts Gutes, ausser man tut es»
Erkenntnisse aus Berns Velo-Offensive

URSULA WYSS
Dr. rer. oec., MSc Urban and Regional Planning

MICHAEL LIEBI
Dipl. Ing. Raumplanung FH, Experte Veloverkehr

[ABB. 1]

[ABB. 1] Velofahren in Bern / Faire du vélo à Berne / Andare in bicicletta a Berna (Quelle: Michael Liebi)

Die Stadt Bern ist in der Schweiz der Leuchtturm für eine Verkehrspolitik, die das Velo vom Rand wieder in die Mitte der Strassen rückt. Ursula Wyss, die als Exekutivpolitikerin 2014 das Ziel der Velohauptstadt lanciert hat, und Michael Liebi, der das Vorhaben fachlich vorangetrieben hat, systematisieren und verallgemeinern ihre Erfahrungen und Erkenntnisse in einem Buch und einem Prozessmodell, um sie allen Interessierten zu vermitteln.

Die Einsicht, dass die Rollenteilung im Strassenraum weder lebensfreundlich noch zukunftsträchtig ist, ist in Europa mittlerweile über 50 Jahre alt. Zuerst wurden Teile der Innenstädte den zu Fuss Gehenden zurückgegeben, und seit einem Vierteljahrhundert gehört die Zukunft in den meisten Städten der sanften Mobilität im menschlichen Massstab, insbesondere auch den Velofahrenden. Zumindest ist das programmatisch der Fall.

Umsetzung mit Tempo

Die Stadt Bern startete 2014 die Velo-Offensive, ein Jahr, nachdem Ursula Wyss in die Stadtregierung gewählt worden war und die Direktion für Tiefbau, Stadtgrün und Verkehr übernommen hatte. Mit der Velo-Offensive sollten die Menschen intuitiv eingeladen werden, jenes Verkehrsmittel zu benützen, das Individualität und Umweltfreundlichkeit unter einen Hut bringt und mit seiner Geschwindigkeit den Dimensionen unserer Städte und Agglomerationen angemessen ist.

Dafür musste Tempo in die normalerweise träge Umsetzung gebracht werden, denn, wie es Erich Kästner treffend auf den Punkt gebracht hat: «Es gibt nichts Gutes, ausser man tut es.» Das hat funktioniert, weil die Politik, welche die Ziele vorgibt, und die Verwaltung, die diese umsetzt, am gleichen Strick zogen. Zudem führen weniger Kantonsstrassen durch Bern als durch andere Schweizer Städte, wodurch die Autonomie der Stadt relativ gross ist und der Kanton sie in diesem Fall auch grundsätzlich unterstützt hat. Gleichzeitig mit der öffentlichen Startveranstaltung zur Velo-Offensive wurden 2016 die erste Velohauptroute eröffnet und versuchsweise die ersten beiden Velostrassen markiert. Das Momentum für den Veloverkehr war nun da.

Auf Bern zugeschnittener Prozess

Welche Erfolgsfaktoren lassen sich rückblickend identifizieren? Zuerst einmal teilten wir, Ursula Wyss als verantwortliche Exekutivpolitikerin und Michael Liebi als Fachexperte, eine gemeinsame Vision. Wir konnten klare Ziele benennen und im Masterplan Veloinfrastruktur festhalten. Unsere Besuche in Amsterdam und Kopenhagen, den beiden Europameisterinnen der Velopolitik, und in anderen Städten stärkten unsere Überzeugung, dass auch Bern zur Velostadt werden kann.

Dann stellten wir die Organisation der Verwaltung neu auf. Alle beteiligten Ämter und Stellen erhielten den Auftrag, sich um das Velo zu kümmern. Zusätzlich wurde die Fachstelle als Kompetenzzentrum für den Veloverkehr ausgebaut. Der Begriff Velo-Offensive war Ansage und Programm zugleich. Dabei setzten wir erfolgreich auf eine starke Beteiligung und Mitarbeit der Bevölkerung sowie von Interessenorganisationen wie Pro Velo. Wir lancierten Formate wie Mittagstische, Workshops und Befahrungen.

All diese Anstrengungen machten die Velo-Offensive zu einem Erfolg: Der Anteil des Veloverkehrs stieg innerhalb von zehn Jahren von 11 auf 19 Prozent. Weil der Prozess auf die Stadt Bern zugeschnitten war, lässt sich das Modell Bern nicht 1:1 kopieren. Dennoch wurden wir immer öfter von Verantwortlichen anderer Städte nach unserem Erfolgsrezept gefragt. Also machten wir uns Gedanken, wie wir unsere Erfahrungen und Erfolgsfaktoren dennoch verallgemeinern können.

Infrastruktur allein reicht nicht

Zuerst hatten wir ein Handbuch für velofreundliches Strassendesign vor Augen – etwas im Stil von Mikael Colville-Andersens «Copenhagenize». Doch rasch wurde uns beiden klar, dass Infrastruktur zwar zentral, aber eben doch nur ein Teil für ein attraktives Leben und Vorankommen in einer Stadt ist. Die Frage, weshalb eine konsequente Veloförderung in manchen Städten schneller vorankommt als in anderen liess sich damit aber nicht abschliessend beantworten.

Hier kam für uns beide ein Schlüsselmoment in Amsterdam zum Tragen. Die Menschen in den Niederlanden können heute gut erklären, weshalb ihr Land zur Velonation Nummer eins in Europa wurde. Bürgerbewegungen und viele Unfalltote im Strassenverkehr in den 1970er-Jahren hatten die Prioritäten in der Verkehrsplanung verändert. Seit 50 Jahren wird die Veloinfrastruktur ausgebaut, und die Verkehrsberuhigung geniesst eine hohe Priorität. Damit wurde uns endgültig klar, dass eine erfolgreiche Veloförderung ein Engagement vieler Akteur:innen auf verschiedenen Ebenen bedingt.

So entstand unser gemeinsames Projekt: das Buch «Velowende. Für eine lebenswerte Stadt». Der Begriff entstand erst im Verlauf der Erarbeitung, das Buch selbst wurde zum Prozess. Wir konnten Patrick Rérat, Professor für aktive Mobilität an der Universität Lausanne, als weiteren Co-Autor gewinnen. Hinzu kam als vierte Co-Autorin Christine Lehmann, promovierte Germanistin, Krimiautorin und Fahrradaktivistin aus Stuttgart. Sie konnte vor allem auch Erfahrungen aus Deutschland einbringen, sodass unser Buch nun ein Publikum nicht nur in der Schweiz, sondern auch in unserem Nachbarland anspricht.

Die unterschiedlichen Perspektiven auf die Frage, wie das Velo als alltägliches Transportmittel der ganzen Gesellschaft zugutekommen kann, wie eine Velowende als gesellschaftliches Projekt zu schaffen ist, prägten den Prozess. Um diesem co-kreativen Ansatz Raum zu geben, schrieben wir alle vier gleichzeitig am Manuskript, ohne dass wir uns einzelne Teile oder Kapitel zuwiesen. Den Umsetzungsteil des Buchs veranschaulichten wir mit dem «Velo-Rad» der verschiedenen Anspruchsgruppen, und die Bedeutungen der vier verschiedenen Gruppen werden vertieft beleuchtet.

Dabei knüpften wir an die bestehende Literatur von Jan Gehl und Exponent:innen aus der Amsterdamer Schule wie Meredith Glaser und Marco Te Brömmelstroet an.

Vom Buch über die Matrix zum Prozesskreis

Das war ein hilfreicher Anfang. Doch für die Anfragen, die uns nach der Publikation des Buchs erreichten, brauchten wir ein verfeinertes Modell. Zum Glück stiessen wir bei der ersten Masterclass-Velowende auf Viktoria Herzog. In diesem Format bieten wir Planer:innen, Aktivist:innen und Entscheidungsträger:innen eine Handhabe, um die Erkenntnisse aus der Veloförderung in den Niederlanden auf schweizerische Verhältnisse zu übersetzen. Als Bereichsleiterin Veloverkehr im Tiefbauamt des Kantons Zürich ist Viktoria Herzog mit der Realisierung von Veloverbindungen in dicht bebauten Agglomerationen beauftragt. Dabei stellen sich konkrete Umsetzungsfragen, in die zahlreiche Akteur:innen eingebunden sind: Projektleiter:innen, Gemeinden, die SBB und weitere Infrastrukturerstellende. Um diese Komplexität zu reduzieren, erstellten Viktoria Herzog und ihre Kollegin Kathrin Hager eine Matrix, die Aufschluss über die relevanten Akteur:innen in den einzelnen Planungsphasen gibt. **[ABB. 2]**

Ausgehend von dieser Matrix versuchten wir, unsere Erfahrungen auf den unterschiedlichen politischen Ebenen zusammenzuführen. Zusammen mit Paul Schneeberger, der bei der Städtekonferenz Mobilität das Positionspapier «Aus dem Bauch heraus zu Fuss gehen und Velo fahren» verantwortet hat, machten wir uns, wiederum zu viert, daran, einen Prozesskreis zu entwickeln, der unsere Erfahrungen verallgemeinern soll. Und zwar so, dass ein breites Spektrum von Personen – Aktivist:innen und Politiker:innen ebenso wie Planende und Umsetzende – davon profitieren kann. **[ABB. 3]**

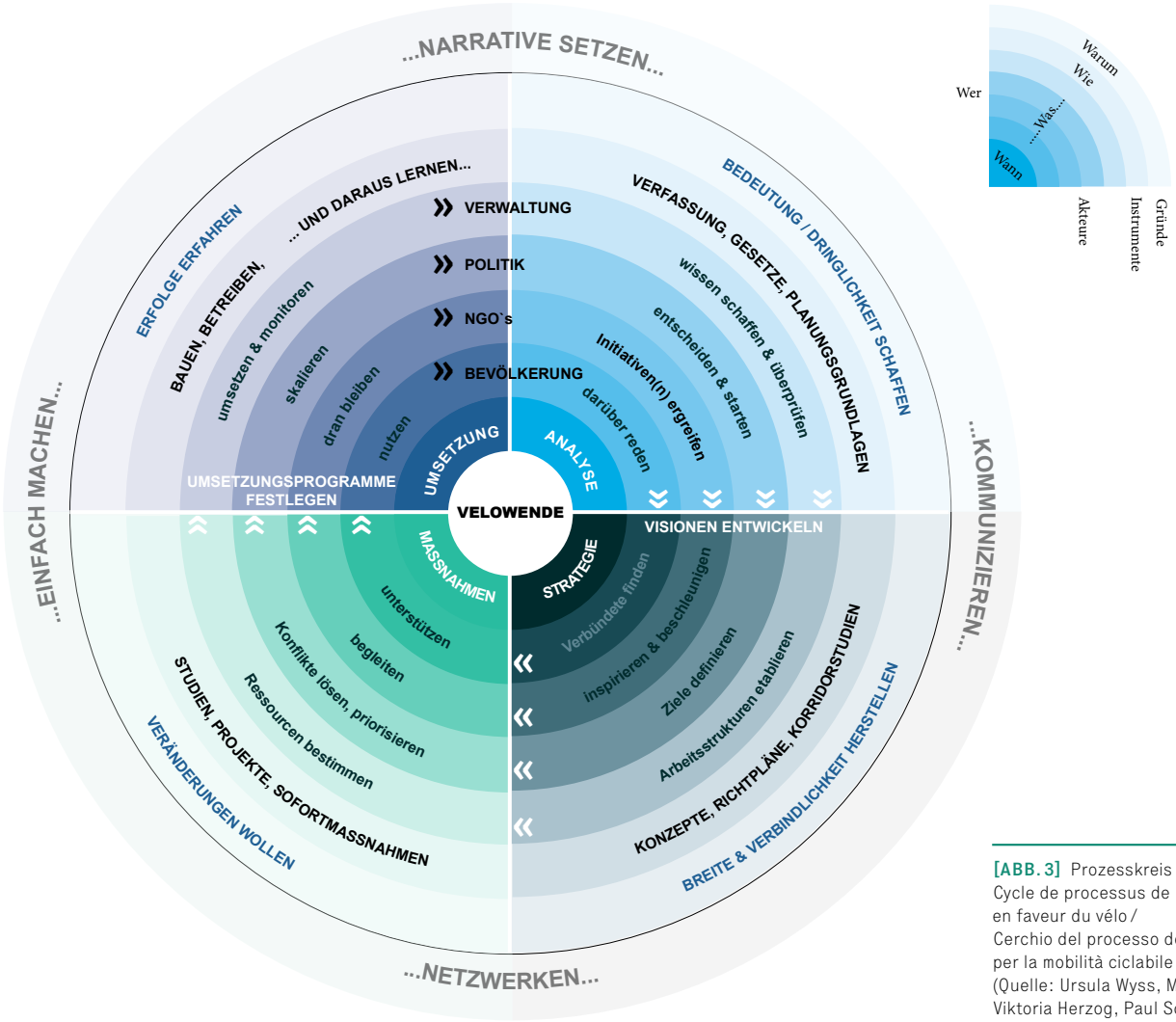
Der Prozesskreis gibt nicht nur einen Überblick über die vier grundsätzlichen Prozessphasen und ihren Unterbau, sondern auch über die Aufgaben, die in diesen zu bewältigen sind. Er schärft den Blick fürs Ganze und erlaubt allen möglichen Gruppen von Akteur:innen, den jeweiligen Stand ihres Engagements oder ihrer Arbeiten klar zu verorten und weitere Schritte zu planen.

Planungsphasen	Verfassung / Gesetz	Velonetzplan	Reg. Richtplan
NGOs	• NGO's haben Velo-Initiative initiiert	• NGO's fordern Veränderungen im Verkehrsbereich ein • Leuchttürme finden	
Bevölkerung	• über 70% JA-Stimmen zum Velogesetz aus der Bevölkerung	• Druck aus gösseren Städten vorhanden, den VNP umzusetzen • bei kleineren Gemeinden ist dieser Druck nicht spürbar	
Verwaltung	• «Velowende einleiten» • Velowende = Paradigmenwechsel? • Unklarer Stellenwert des Veloweggesetzes	Umsetzungsplanung mit Definition der Umsetzungsprioritäten: • Verwaltung und Politik stehen hinter dem Konzept • Ressourcen und Budget vorhanden • Mut und Lust, um ins «Machen» zu kommen: Innovationsgruppe und Veränderungsgemeinschaft bilden Bereinigung der Zielkonflikte: • Entscheide auf möglichst hoher Ebene festhalten • Angst vor Widerständen minimieren • «Niemandem etwas wegnehmen wollen»	
Politik	• Zitat Ursula Wyss: «Nur mit einer innovativen und strategischen Organisation (Veloförderung und Auto-Planung als strategische Abteilung) sowie Macher:innen in der Verwaltung werden die politischen Absichten erreichbar.»		

[ABB. 2] Matrix der relevanten Planungsphasen und Akteur:innen bei Projekten für den Veloverkehr / Matrice des principales phases de planification et des principaux acteurs des projets en faveur du vélo / Matrice delle fasi di pianificazione decisive e degli attori implicati nei progetti di promozione della bicicletta (Quelle: Viktoria Herzog und Kathrin Hager, Tiefbauamt des Kantons Zürich)

Handlungsspielraum

Der Velowende-Prozesskreis



[ABB. 3] Prozesskreis Velowende / Cycle de processus de la transition en faveur du vélo / Cerchio del processo della svolta per la mobilità ciclabile (Quelle: Ursula Wyss, Michael Liebi, Viktoria Herzog, Paul Schneeberger)

Korridorstudien | **Vorstudie** | **Vorprojekt** | **Projektierung**

- Auftaktveranstaltung NGO's

- Auftaktveranstaltung für Gemeinden
- Beteiligung und Co-Kreation

- Beteiligung und Co-Kreation
- Stellvertreter für Bedürfnisse der velofahrenden Mehrheit integrieren
- Vertreter:innen Velofahrende Bevölkerung / Expertise
- Velo auf Augenhöhe in der Projektentwicklung dabei
- Sicht Velo als inhärenter Teil der Planung
- Akteure auf Augenhöhe im Sinne der Co-Kreation

- gemeinsame Absichtserklärung
- übergeordnetes Planungsgremiummit «Koordinator:in Velobahnen» bilden
- Projekthandbuch erstellen
- Anwendung der Prioritäten auf den Korridor

- Projektorganisation pro Abschnitt definieren Projekthandbuch erstellen
- Rahmenbedingungen und Handlungsräume klären
- prüfen von Pop-up Massnahmen für die schnelle Umsetzung
- Anwendung, Priorisierung auf Ebene Abschnitt

- Technische Vertiefung im Projekt wird aufgrund nicht unterstützender Grundsätze in Frage gestellt. Bei Lösung der Interessenskonflikte, Bereinigung der Zielkonflikte und Mittragen der Lösungen und Entscheide in vorhergehenden Phasen kann die Projektierung erfolgreich gestartet werden.

- Mittragen der Umverteilung des Strassenraums zugunsten des Veloverkehrs
- Interessenskonflikte und Widerstände erkennen, kennen und benennen
- Innerhalb der Verwaltung und Öffentlichkeit: Konflikte benennen; Aufzeigen, weshalb die Umsetzung hapert; Verschriftlichen / Visualisieren der Widerstände und Spannungen.
- Priorisierung des Velos konkretisieren

Die vier wesentlichen Anspruchsgruppen aus dem «Velorad» in unserem Buch, die Bevölkerung, die Interessenverbände, die Politik und die Verwaltung, finden sich auch hier wieder. Ihre Prozesse laufen nun aber parallel und interaktiv – in der Phase der Analyse und der Strategie ebenso wie in jener der Massnahmenpläne und ihrer Umsetzung. Der Prozesskreis soll helfen, ein Bewusstsein für Prozesse und Inhalte zu entwickeln und die Abstimmung zu koordinieren. Weiter dient er dazu, Rollen zu klären, partizipative Entscheidungsfindungen zu ermöglichen und einen Rahmen für politische Experimente und griffige Prozesssteuerungen zu schaffen.

Der Entwurf dieses Instruments wird derzeit in verschiedenen urbanen Kontexten erprobt. Erste Rückmeldungen zeigen, dass strukturierte Prozesse der Co-Kreation dazu beitragen können, institutionelle Trägheit zu überwinden. Damit lassen sich Umsetzungslücken schliessen und Wege hin zu einer wirksamen und inklusiven Velowende ebnen, auch wenn die lokalen Voraussetzungen nicht so günstig sind wie in der Stadt Bern.

MITARBEIT

Viktoria Herzog, BSc in Raum- und Verkehrsplanung
Paul Schneeberger, Dr. phil., MAS Raumplanung ETH

LITERATUR

Patrick Rérat, Ursula Wyss, Michael Liebi, Christine Lehmann: Velowende, Zürich: Rüffer und Rub 2024.

RÉSUMÉ

«Rien de bon ne se fait sans agir»

Avec son offensive vélo, la Ville de Berne a montré comment une promotion cohérente du vélo pouvait s'ancrer durablement à la fois sur le plan politique, au sein de l'administration et dans la société. Sur la base des expériences des auteur·e·s, un modèle proche de la pratique a vu le jour, qui ne se limite pas à l'infrastructure, mais prend aussi en compte les processus, les rôles des différent·e·s acteur·trice·s ainsi que les formats participatifs. Avec la «roue de vélo» et le «cycle de processus de la transition en faveur du vélo», deux outils ont été développés pour aider les responsables d'autres villes à mettre sur pied leurs propres stratégies, adaptées au contexte local. L'objectif : une transition en faveur du vélo efficace et largement portée par la société, pour des villes plus agréables à vivre.

RIASSUNTO

«Bisogna passare dalle parole ai fatti»

Con la sua iniziativa per la bicicletta, la Città di Berna ha dimostrato che una promozione sistematica di questo mezzo di trasporto può fare breccia a livello politico, amministrativo e sociale. L'esperienza delle autrici e degli autori ha condotto a un modello pratico che tiene conto non solo dell'infrastruttura, ma anche dei processi, dei ruoli e della partecipazione. La «ruota di bicicletta» e il «cerchio del processo» sono strumenti che sono stati elaborati per aiutare i responsabili di altre città a ideare strategie adattate al proprio contesto locale. L'obiettivo: rendere le città più vivibili grazie a una svolta per la mobilità ciclabile efficace e ampiamente sostenuta dalla società.

La fable de l'expert et de l'élu
Exemples de positions sociales multiples depuis l'histoire de l'aménagement à Genève

LUCA PIDDIU
Doctorant en urbanisme et aménagement, Université de Genève

Entre élus et experts, la prise de décision en aménagement du territoire semble rejouer un match bien connu. Mais face à ce registre binaire, la position des acteurs dans le champ social et la transmission des savoirs et compétences brouillent les lignes.

Deux figures de la décision politique polarisent la gouvernance de l'aménagement du territoire. Dans le coin bleu, le décisionnaire : le magistrat, le maire, l'assemblée parlementaire, le député, le conseiller communal. Dans le coin rouge, le technicien : l'expert, le fonctionnaire, le spécialiste. La cloche sonne, chacun devant imposer sa vision du futur désirable dans une mission de délégation de l'intérêt commun (et du pouvoir, on l'oublie souvent) ; l'un selon le mandat que lui accorde la légitimité de son élection, le second en raison de son expertise technique et de ses qualifications professionnelles acquises dans l'hyperspécialisation du travail. Le premier dirige par compromis, il tranche les décisions difficiles entre les intérêts concurrents ; le second par le savoir et la technique, des statistiques à la prospective. Mais chacun aurait ses œillères : le ou la politicien·ne agirait aussi selon ses intérêts électoraux et en fonction d'objectifs court-termistes, tandis que l'urbaniste-technicien serait, lui, habité par des considérations plus informées, instrumentées, et à la temporalité plus adaptée au projet urbain. Quoiqu'un peu caricaturale, il est difficile de nier cette division en termes de légitimité politique ; ce rapport binaire gagne toutefois à être interrogé à la lumière de quelques exemples tirés de l'aménagement genevois.

L'architecte et l'élu

On ne se lève pas un beau jour architecte et le lendemain parlementaire, il arrive que des politicien·ne·s portent leur expertise présente ou passée dans l'application de leurs fonctions de représentant·e·s dans les commissions dédiées, ou dans l'exercice de leur mandat. L'architecte, l'historien·ne de l'art, l'urbaniste ou l'écologue ne perdent pas tout savoir ou toute compétence quand elles et ils revêtent un statut de représentant·e. Leurs prises de paroles peuvent être informées par ces savoirs, renforcées par des attaches aux réseaux professionnels, soutenues par un langage technique.

La transformation des métiers de l'urbanisme et de ses institutions peut aussi éclairer sur ces phénomènes de traduction, comme l'illustre la création à Genève, en 2010, d'un poste d'architecte cantonal, moins attaché au volet opérationnel et habilité à communiquer vers différents publics [1]. Son rôle est de mettre en relation des sphères diverses du processus de production de la ville et de diffuser des conceptions architecturales et urbanistiques vers le monde politique. Dans le même ordre d'idées, les métiers de l'urbanisme tendent à se nourrir d'autres filières disciplinaires et de savoirs de plus en plus variés [2]. Leur tendance à recourir à des registres de légitimité décisionnelle reposant sur l'expertise peut être ici concurrencée.

Des contre-discours experts… et politiques

L'idée d'une expertise objective face au pragmatisme politique mérite aussi d'être tempérée par un examen sociologique des trajectoires des acteurs de l'aménagement. Dans les années 1990 et 2000, se développe à Genève un collectif, à mi-chemin entre un think-tank professionnel et groupe de militants urbains, le groupement « 500 m de ville en plus ». Les membres proposent des contre-discours et des visions alternatives du développement urbain du Canton et de l'agglomération. Ils vont notamment proposer un contre-projet (au sens architectural et non du projet de loi) sur le projet d'agglomération franco-valdo-genevois, avancer des idées pour la traversée de la rade, ou diffuser l'idée de desserrer la ville de 500 mètres supplémentaires sur son pourtour, afin de pouvoir construire davantage de logements et de freiner une densification trop importante. Ce n'est pas du fond de leur projet dont il s'agit, mais bien de la composition de ce groupement. On y retrouvait, à l'époque, Daniel Marco, urbaniste, syndicaliste et militant de quartier, Louis Cornut, chef de la division des études d'aménagement au DTPE [3], ou Raymond Schaffert, directeur, puis ex-directeur, de l'aménagement au DAEL [4]. C'est aussi le cas quand plusieurs anciens fonctionnaires des services d'urbanisme ou du patrimoine de la Ville et/ou du Canton font fronde commune avec des collectifs d'habitants contre le projet des Vernets, au cœur de Genève, pour en dénoncer la trop grande densité ou la mauvaise qualité.

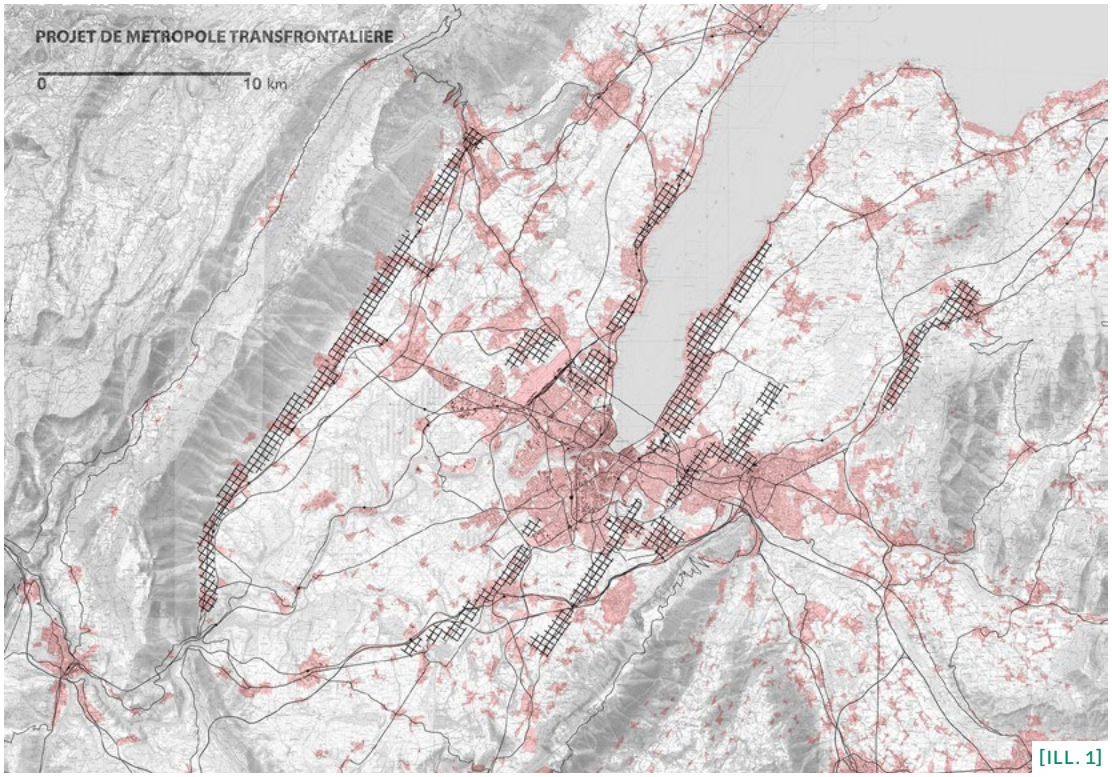
Des professionnels portant un contre-discours politique n'en font certes pas des élus, mais leur prise de parole publique diffère du devoir de réserve ou d'une limitation à la raison technique ; elle démontre bien le caractère hautement politique des fonctions généralement réservées à l'expertise technique. Ce schéma parcourt le champ de l'aménagement, dans de nombreuses villes (Bruxelles, Barcelone), certains acteurs ayant occupé des rôles multiples – militants associatifs, fonction-

[1] Marti P., 2005, *Architecte cantonal : un acteur réseau,* Genève, Fondation Braillard architectes

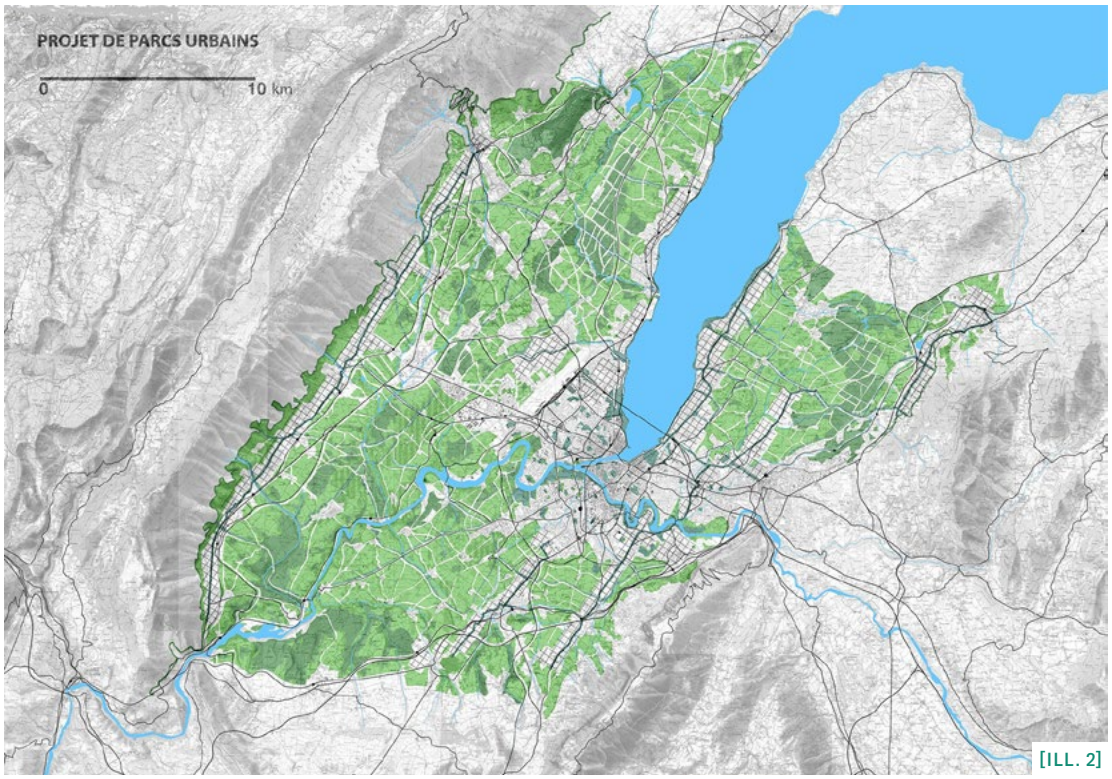
[2] Matthey, L. ; Mager, C., 2016. *La fabrique des urbanistes. Une identité professionnelle controversée ?* Cybergeo, p. 1-13.

[3] DTPE, aujourd'hui DTP, pour Département des Travaux Publics

[4] Le Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement (DAEL) est l'ancienne appellation de l'actuel Département du Territoire de l'Office de l'Urbanisme du Canton de Genève



[ILL. 1]



[ILL. 2]

[ILL. 1] Projet de métropole transfrontalière / Projekt einer grenzüberschreitenden Metropole / Progetto di metropoli transfrontaliera (Source: Groupe Genève 500 mètres de ville en plus)

[ILL. 2] Projet de parcs urbains / Projekt städtischer Grünflächen / Progetto di parchi urbani (Source: Groupe Genève 500 mètres de ville en plus)

naires ou représentants politiques – participant à diffuser des connaissances qui nourrissent aujourd'hui les débats sur l'aménagement. Les passations de savoirs et de pratiques ont en effet été essaimées dans plusieurs sphères, publicisant les questions d'urbanisme, au point que l'on retrouve des contre-expertises et un contre-discours sur la surdensification du centre urbain dans un certain nombre d'oppositions à Genève. Si elles sont parfois décrites comme opposées à l'intérêt public – ce qui est tout à fait discutable –, elles ont au moins le mérite de repolitiser et détechniciser les enjeux d'urbanisme.

Multipositionnalités dans le champ de l'aménagement

Les différentes traductions témoignent de la « multipositionnalité » [5] de certains acteurs de l'aménagement. Elle témoigne du fait que le rôle d'expertise objectivante ou d'intérêt politique ne tient qu'au sein de contraintes particulières, structurées par le milieu professionnel et des conceptions différentes de la légitimité politique. Ces quelques observations ne remettent pas en cause les modes de décisions, celui du politicien ou de l'urbaniste, qui sont bien entendu différents. Mais elles permettent d'illustrer la fluidité des savoirs et savoir-faire, ainsi que la circulation des idées en fonction des positions sociales multiples des personnes.

Si certains individus se font spécialistes du dialogue entre savoirs, à l'inverse, il reste ceux et celles qui n'ont accès qu'à un nombre restreint de positions. La multiplication des démarches participatives et la professionnalisation de la participation ont ainsi eu tendance à vouloir former le·la citoyen·ne aux enjeux du projet urbain. Dans bien des cas, la transposition se limite à une explicitation ou à un recueil d'évaluations. Entre technicien et élu, l'habitant-participant n'est que l'arbitre du match, comme il est en d'autres circonstances l'administré, le participant ou le votant. Il ne partage ni la légitimité de la décision publique, ni n'acquiert celle de la compétence technique. Or, le « citoyen » est à la fois potentiellement habitant, expert et décisionnaire : l'exemple des contre-discours et des luttes urbaines montre que ces traductions se font rarement dans les cadres constitués des prises de décisions. Ils débordent l'expert et l'élu. Ainsi, au-delà des dispositifs participatifs en tout genre, du forum à l'atelier, un aménagement qui dépasserait les légitimés décisionnelles de l'expert et de l'élu implique une double démocratisation, celle du pouvoir et de la technique.

[5] Selon le sociologue français Pierre Bourdieu, la positionnalité d'un individu est structurée par sa place dans les différents champs de l'espace social. Reprenant ces analyses, Luc Boltanski parle de « multipositionnalité », la faculté des membres d'une classe sociale à occuper plusieurs positions, simultanées ou successives, dans des champs a priori normativement séparés. Cette analyse a surtout servi à montrer la tendance des acteurs de classes dominantes à occuper un nombre important de positions.

CONTACT

luca.piddiu@unige.ch

ZUSAMMENFASSUNG

Die Fabel von den Expert:innen und den Volksvertretenden

Zwei Arten von Akteuren polarisieren die raumplanerische Governance: Politiker:innen, legitimiert durch ihre Wahl, und Expert:innen, legitimiert durch ihr Fachwissen. Diese Trennung wird in der Realität allerdings unscharf. In Genf bringen Volksvertreter:innen aus technischen Berufen ihr Wissen in die öffentliche Debatte ein, während Beamte der Raumplanung sich an politischen oder fachlichen Gegendiskursen beteiligen konnten, wodurch die ihnen gemeinhin zugeschriebene objektivierende Position in Frage gestellt wurde. Hybride Akteure (beispielsweise militante Raumplaner:innen, engagierte ehemalige Beamt:innen, Architekt:innen mit politischen Ämtern) sind Beispiele für solche «mehrgleisigen» Positionen, für das Wechseln zwischen Politik, Fachwissen und Zivilgesellschaft. Eher beschränkt und asymmetrisch bleibt hingegen die Partizipation vonseiten der Bevölkerung, es braucht also eine Demokratisierung sowohl der Entscheidungsapparate als auch des Wissens und der Fachkenntnisse der Raumplaner:innen.

RIASSUNTO

La favola dell'esperto e dell'eletto

Due figure polarizzano la governance della pianificazione territoriale: il politico, legittimato dal fatto di essere stato eletto, e il tecnico, legittimato dal fatto di essere uno specialista. Nel mondo reale questa separazione non è però così netta. A Ginevra ci sono tecnici eletti che portano le loro conoscenze in politica e funzionari urbanisti che hanno potuto partecipare a contro-discorsi di tipo sia politico che tecnico, rimettendo in discussione il ruolo oggettivante solitamente attribuito agli esperti. Situazioni ibride (urbanisti-militanti, ex funzionari impegnati, architetti divenuti politici) dimostrano l'esistenza di figure «multiposizionali», che si muovono tra politica, aspetti tecnici e questioni civiche. La partecipazione degli abitanti rimane tuttavia rigidamente regolamentata e asimmetrica. Bisognerebbe quindi democratizzare i sistemi di presa di decisioni e le conoscenze tecniche degli urbanisti.

Vordenken, Beraten, Abgeben

ARIANE WIDMER PHAM
Freischaffende Architektin und Urbanistin

DANIEL KOLB
Kantonsplaner des Kanton Aargau

Interview geführt von Nina Meier und Giovanni Di Carlo, COLLAGE

[ABB. 1]

[ABB. 1] Ariane Widmer Pham und Daniel Kolb im Gespräch / Ariane Widmer Pham et Daniel Kolb en conversation / Ariane Widmer Pham e Daniel Kolb in conversazione. (Foto: Maurice Haas)

Wie gelingt Planen zwischen formellen Vorgaben, politischem Druck und fachlicher Überzeugung? Die ehemalige Genfer Kantonsplanerin Ariane Widmer und der Aargauer Kantonsplaner Daniel Kolb berichten über das Zusammenspiel von Fachwelt und Politik, gelungene Rollenverteilungen – und warum ein guter Spruch zwei Jahre lang tragen kann.

COLLAGE (C): **Was war eure Motivation, euch in der kantonalen Raumplanung zu engagieren?**

ARIANE WIDMER PHAM (AWP): Vor meiner Zeit als Kantonsplanerin war ich 16 Jahre lang im interkommunalen Stadtentwicklungsbüro des Bezirks Ouest lausannois tätig. Dort konnte ich nur indirekt Einfluss nehmen. Beim Kanton wusste ich: Hier habe ich eigentliche Kompetenzen, ich kann steuern und einfacher Neues ermöglichen. Für mich war zudem wichtig, weiter für das öffentliche Interesse zu arbeiten und Einfluss auf die qualitativen Rahmenbedingungen der Planung zu nehmen.

DANIEL KOLB (DK): Als Jurist hatte ich stets ein besonderes Interesse an Verfahrensfragen. Im Vordergrund stand auch bei mir das öffentliche Interesse. Deshalb habe ich mich für die Arbeit bei der öffentlichen Hand entschieden, da ich hier Projekte von der ersten Idee über die demokratische Entscheidungsfindung bis zur Umsetzung begleiten kann. Nach der Leitung der Projekte «Aufgabenteilung Kanton-Gemeinden» und «Gemeindereform» im Aargau hat es mich zudem gereizt, die Zusammenarbeit mit den Gemeinden als Kantonsplaner weiterzuführen.

C: **Die Abstimmung mit verschiedenen Gemeinden und politischen Ebenen wirkt auf den ersten Blick anstrengend.**

DK: Das ist sie auch. Sie ist mit viel Kommunikationsarbeit verbunden, und genau das mag ich: Wenn ich von einem Vorhaben überzeugt bin, möchte ich andere darüber informieren und es in Zusammenarbeit mit allen Beteiligten zum Ziel bringen, natürlich immer in einer Teamarbeit. Das Fachwissen ist wichtig, aber am Ende müssen Projekte in der Politik erfolgreich sein, damit sie auf den Boden kommen und verbindlich werden.

[ABB. 2]

ARIANE WIDMER PHAM

ist diplomierte Architektin (1986) und arbeitete bis 1989 im Büro Rodolphe Luscher in Lausanne. Danach war sie Mitinhaberin von Z-Architectes (1989 – 1995) und Assistentin an der EPFL. Bis 1999 war sie im Raumplanungsamt Waadt verantwortlich für Agglomerationen und von 1999 bis 2002 Designchefin der Expo.02. Von 2003 bis 2019 setzte sie als Geschäftsleiterin das «Schéma directeur de l'Ouest lausannois» um, das 2011 mit dem Wakkerpreis ausgezeichnet wurde. Von 2019 bis März 2025 war sie Kantonsplanerin in Genf. 2022 erhielt sie den Preis der Stiftung Dr. J.E. Brandenberger für ihr Engagement in Architektur und Raumplanung. Sie unterrichtet regelmässig als Gastdozentin und ist heute als freischaffende Architektin und Urbanistin tätig.

C: Der Einstieg ist also fachlich, der Abschluss politisch. Ist das der normale Ablauf?

DK: Beides kommt vor. Der Anstoss kann aus der Politik kommen, aber auch von der fachlichen Seite. Häufig prüfen wir bereits früh verschiedene Lösungen, reduzieren dann den Variantenfächer und legen diesen der Politik zur Vernehmlassung vor. Danach überarbeiten wir den Inhalt und schicken ihn in die politischen Entscheidungsabläufe. Es ist also ein Hin und Her zwischen Politik und Fachebene wie bei einem Ballspiel. Die Erarbeitung von Lösungsvarianten soll aber möglichst fachlich und nicht schon politisch beeinflusst erfolgen.

AWP: Es ist eine Zusammenarbeit, aber die Rollenverteilung ist klar. In Genf kann der erste fachliche Entwurf einer Planung von uns kommen. Diesen übergeben wir der Politik, sie wiederum bezieht ihre eigenen Ansprechpartner mit ein beispielsweise die politischen Parteien, die Gemeindevertreter:innen und die Bevölkerung. Beide Seiten müssen ihre Funktion wahrnehmen.

DK: Der Zeitpunkt, zu dem die Politik eingebunden wird, muss bewusst gewählt sein. Er kann früh erfolgen, um Stossrichtungen abzuholen. Danach muss die Politik aber genug Vertrauen in die Fachebene haben, um sie arbeiten zu lassen, bevor sie sich erneut aktiv einbringt.

C: Ist die Raumplanung nur eine Fachdisziplin unter vielen, die in politische Entscheidungen einfliessen?

DK: Die Interdisziplinarität ist ja die Disziplin der Raumplanung. Sie muss ermitteln, welche Fachbereiche einzubeziehen sind, und die Interessenabwägung leiten. Wenn ein Projekt in der Politik ist, dann ist dieser Prozess tatsächlich schon weitgehend abgeschlossen. Die Politik kann zwar noch gewichten, im Prinzip sollte sie aber fachlich ausgearbeitete stabile Lösungen beschliessen. Wenn die Politik beginnt, in die Planung einzugreifen und Sachbearbeitung zu betreiben, wird es schwierig.

[ABB. 3]

DR. DANIEL KOLB

war von 1988 bis 1990 als Jurist im Baudepartement des Kantons Aargau tätig. Anschliessend wirkte er bis 1993 als Sekretär der grossrätlichen Kommission zur Erarbeitung des neuen Baugesetzes und absolvierte 1992/1993 das Nachdiplomstudium in Raumplanung an der ETH. Von 1993 bis 2001 arbeitete er als Projektleiter und Geschäftsleiter im Planungsbüro Metron Raumentwicklung AG, anschliessend als Leiter von Gesetzgebungsprojekten im Departement Volkswirtschaft und Inneres des Kantons Aargau. Seit 2012 ist er Kantonsplaner des Kantons Aargau.

[ABB. 4]

[ABB. 4] Ariane Widmer Pham und Daniel Kolb im Gespräch / Ariane Widmer Pham et Daniel Kolb en conversation / Ariane Widmer Pham e Daniel Kolb in conversazione. (Fotos: Maurice Haas)

C: Wie wichtig ist das Verhältnis zum politischen Vorgesetzten für eure Arbeit?

AWP: Ein Regierungsrat verfolgt politische Ziele. Unsere Aufgabe ist es, diese zu verstehen: Nicht, um uns ihnen unterzuordnen, sondern um gemeinsame Wege zur Umsetzung zu finden. Die letzten Schritte im Planungsprozess sind immer politisch. Wir können sie vordenken – aber gehen muss sie die Politik. Und davor habe ich grossen Respekt, denn sie sind für das Gelingen entscheidend.

DK: Es ist wichtig, die zuständigen Regierungsrätinnen bzw. Regierungsräte zu verstehen, denn sie haben eine grosse Gestaltungsmacht. Politische Vorgesetzte haben ihre Vorlieben, deshalb ist es Aufgabe der Verwaltung, die Geschäfte zu beantragen, die sachlich erforderlich sind.

AWP: Zudem entwickelt man mit der Zeit ein Gefühl für das politische Umfeld. Man muss antizipieren und den richtigen Moment erkennen können. Bestimmte Themen brauchen einfach ihre Zeit. Zum Beispiel dauerte es fast sechs Jahre bis das Prinzip eines interkommunalen Richtplanes seinen Weg in den Köpfen gemacht hatte und erst dann haben wir die Arbeit beginnen können. Und dann hat es noch einmal etwa 5 Jahre gedauert bis das Dokument abgsegnet war.

DK: Genau. Für gewisse Projekte müssen wir das Terrain zuerst vorbereiten und hartnäckig bleiben. Am schönsten ist es, wenn dir eine Politikerin oder ein Politiker etwas erklärt, das du zwei, drei Jahre zuvor schon mehrfach versucht hast zu vermitteln. Raumplanung ist eine langfristige Aufgabe. Wie überzeugst du jemanden, der für vier Jahre gewählt wurde, von Themen, die erst in 15 oder 20 Jahren relevant sein werden? Mit der Zeit lernt man, wie und wann man sich wirkungsvoll einbringen kann.

C: Spielt eine gemeinsame Wertebasis mit dem politischen Vorgesetzten ebenfalls eine Rolle?

AWP: Ja und nein. Einerseits erfüllt die Politik eine andere Funktion als wir. Wir arbeiten für sie, und sie trägt unsere Arbeit weiter. Und wenn es Kompromisse braucht, dann ist es unsere Aufgabe, diese in Vorteile umzuwandeln. Andererseits jedoch erlaubt es ein gegenseitiges Verständnis, schneller und besser voranzukommen. Hier spielen die persönliche Ebene und die gemeinsamen Werte eine wichtige Rolle. Es ist komplizierter, mit jemandem zusammenzuarbeiten, wenn die gemeinsame Kommunikationsbasis fehlt.

DK: Und wenn wir merken, dass die Politik etwas nicht verstanden hat, sollten wir ihr das nicht vorwerfen. Dann müssen wir über die Bücher und noch besser kommunizieren. Am Ende geht es auch um die demokratische Legitimation. Die Politikerinnen und Politiker sind demokratisch gewählt, wir nicht. Unsere Rolle ist das Stellen von Anträgen. Entscheiden muss die Politik.

C: Könnt ihr die Zusammenarbeit anhand von Beispielen illustrieren?

AWP: Mit der «Vision territoriale transfrontalière» von Grand Genève haben wir ein Leitbild für den Zeithorizont 2050 erarbeitet. Dieses zeigt nicht nur auf, wie dieser Raum das demografische Wachstum aufnehmen kann, sondern auch wie hier das Netto-Null-Ziel erreicht werden soll. Beim Einleiten dieses Prozesses gingen wir davon aus, dass wir damit die Agenda und die Ambition des zuständigen Regierungsrats treffen würden. Und tatsächlich: Er war sich der Hebelwirkung der Raumplanung im Bereich Umwelt bewusst und gab uns grünes Licht. Am Kick-off vor einem vollen Saal gab er uns folgenden Satz mit auf den Weg:

> **«Die Utopie von heute ist die Realität von morgen.»**

Bei der späteren Vernehmlassung kam es im Kanton Genf zu erheblichem Aufruhr. Die Wirtschaftsvertreter fühlten sich ausgeschlossen, und das Parlament wollte die gesamte Arbeit verwerfen. Inhaltliche Nacharbeit mit politischer Unterstützung hat es schliesslich ermöglicht, aus dem Leitbild ein strategisches Dokument der Kantonsexekutive zu machen. Fazit: Der Prozess zeigt eine klassische, gut funktionierende Rollenverteilung auf.

DK: Als aktuelles Beispiel aus dem Kanton Aargau kann ich die stark kritisierten langen Verfahren nennen. Wir planen heute nicht mehr auf der grünen Wiese, sondern im Bestand, wo alles deutlich anspruchsvoller ist und zu mehr Interessenkonflikten führt. Ich bin überzeugt, dass solche Verfahren sorgfältig geführt werden müssen, um am Ende Planungs-, Rechts- und Investitionssicherheit zu schaffen. Die durch die Politik vor Jahren gesetzten Fristen für Verfahrensdauern können wir deshalb oft nicht einhalten. Dies führte dazu, dass wir begründen müssen, warum gewisse Abläufe länger dauern. Nun haben wir einen runden Tisch mit der Wirtschaft und den Verbänden der Gemeinden durchgeführt, um die Problematik gemeinsam zu diskutieren. Dieses Vorgehen hat zu deutlich mehr gegenseitigem Verständnis geführt. Und die Begründungen für den Mehraufwand bei Verfahren haben immerhin ausgelöst, dass wir einzelne zusätzliche Stellen erhalten haben, um die Verfahren zu beschleunigen.

C: Mit welchen Argumenten könnt ihr die Politik für gewöhnlich überzeugen?

DK: Politiker:innen merken, welche Themen in der Bevölkerung aktuell sind. Das Bevölkerungswachstum ist eines davon, sie werden an allen möglichen Anlässen darauf angesprochen. Hier sind wir gefordert, vorauszudenken und Zusammenhänge, Handlungsspielräume und Steuerungsmöglichkeiten aufzuzeigen. Wir können beispielsweise nicht die Wirtschaft fördern und den Unternehmen ermöglichen, neue Arbeitsplätze zu schaffen – und danach überrascht sein, wenn Leute kommen.

Es ist anspruchsvoll, der Politik aufzuzeigen, dass ihre Entscheidungen Konsequenzen haben. Aber das ist unsere Aufgabe.

AWP: Ich möchte ein Plädoyer für die «grauen», d.h. informellen Instrumente halten. Sie helfen, in einem ersten Schritt, gemeinsam zu denken, unterschiedliche Perspektiven in Visionen und mit Lösungsprinzipien zu vereinen, und dies in einem Moment, an dem die Konsequenzen, auch die politischen, noch nicht hart sind. Wenn dieser Prozess partizipativ und gemeinsam mit der Politik durchgeführt wird, lässt sich in komplexen Situationen mit unterschiedlichen Akteuren – wie zum Beispiel bei grenzüberschreitenden Themen im funktionalen Raum – eine gemeinsame Linie finden, bei der alle in die gleiche Richtung gehen. Sie bringen die Motivation den langen Weg der Umsetzung anzugehen.

DK: Die Erarbeitung grenzüberschreitender Planungen ist eine aufwendige Arbeit. Informelle Planungsinstrumente können hilfreich sein und eine wichtige Grundlage für die formellen Instrumente bilden. Wenn die informellen Instrumente beschlossen werden, soll das mit einem richtig schönen Apéro gefeiert werden. Sind die Grenzen im Kopf überwunden, beginnt aber die harte Arbeit der Umsetzung in die formellen Planungsinstrumente.

Neben den informellen Planungsinstrumenten gäbe es noch andere Hebel, um den aktuellen Herausforderungen zu begegnen. Zum Beispiel eine aktive Bodenpolitik: Für die Verkehrsinfrastruktur kann die öffentliche Hand traditionellerweise relativ einfach Land erwerben. Für andere Zwecke, wie beispielsweise für die Wirtschaftsförderung, Infrastrukturen für Bildung, Forschung oder Gesundheit sowie für bezahlbaren Wohnraum, wird es sofort schwierig. Hier sind wir noch nicht so weit, wie wir sein könnten bzw. müssten.

AWP: In Genf sind solche Massnahmen seit Langem ein aktuelles Thema. Eigentlich seitdem sich das calvinistische Genf hinter die Stadtmauern zurückgezogen hat, ist der Druck auf den Boden in diesem engen Raum sehr gross. Leidensdruck motiviert, nach Lösungen zu suchen. Das macht Genf mit seiner aktiven Bodenpolitik und einer komplexen Regulierung.

Das gilt auch für die «Vision territoriale transfrontalière»: Wir konnten das Thema Nachverdichtung ziemlich detailliert, gestalterisch nuanciert und an die bestehenden Stadtformen angepasst bearbeiten. Denn wir wissen, dass nur zirka ein Drittel des Kantonsgebiets Bauzone ist und dass die Intensivierung des Bestandes nur hier geschehen kann. Ein grosser Teil des Berichts zeigt deshalb auf, wo und in welcher Form die Nachverdichtung möglich und sinnvoll ist.

C: Wie stark ist der Austausch unter den Kantonen, wenn es darum geht, voneinander zu lernen?

AWP: Die Kantone arbeiten intensiv zusammen, in der Bau-, Planungs- und Umweltdirektorenkonferenz auf der politischen Ebene und in der Kantonsplanerkonferenz auf der Chefbeamtenebene.

DK: Wir haben eine enge Zusammenarbeit in den acht Kantonen der Metropolitankonferenz Zürich und auch in der Nordwestschweiz. In den letzten Jahren erhalten wir vom Bund laufend neue Aufgaben. Ein Beispiel ist die Umsetzung der Mehrwertabgabe mit dem RPG 1. Es ist spannend zu sehen, wie andere Kantone damit umgehen. Föderalismus ist zwar aufwendig, aber manchmal auch eine Art Labor und Wettbewerb. Die Ausgangssituationen in den Kantonen sind sehr unterschiedlich, das muss nicht alles harmonisiert werden. So braucht es meines Erachtens keine zusätzlichen Bundesvorgaben für die kantonale Richtplanung. Ich bin nicht unglücklich, wenn sich der Bund an die Vorgabe der Verfassung hält, dass die Raumplanung Sache der Kantone ist. Der Bund soll zurückhaltend eingreifen und legiferieren.

AWP: Es ist aber unumgänglich, dass sich der Bund bei den aktuellen Herausforderungen in die Raumplanung einbringt. Wie er das im Auftrag der Bevölkerung bei der Zersiedlung gemacht hat. Ich sage es immer wieder gerne: RPG 1 ist das schönste Geschenk gewesen, das ich als Raum- und Stadtplanerin bekommen habe. Da hat der Bund auf der richtigen Stufe, im Auftrag der Bevölkerung, seine Rolle gespielt. Es wird weitere RPGs geben müssen, um die gemeinsamen Probleme stufengerecht zu lösen. Es wäre fahrlässig zu denken, dass übergeordnete Herausforderungen ihre Antworten allein auf der kantonalen Ebene finden werden.

FORUM

Espaces verts urbains: défis et leviers

TURAL ALIYEV
Ph.D., chercheur postdoctoral, Eawag – Institut fédéral suisse des sciences et technologies de l'eau ; chercheur associé, Université de Genève

MANUEL FISCHER
Ph.D., chef de groupe, Département des sciences sociales de l'environnement, Eawag ; professeur associé, Université de Berne

JANINE BOLLIGER
Ph.D., cheffe de groupe, Unité de recherche en écologie du paysage, Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL) ; chargée de cours, Hydrologie et Climat, Université de Zurich

GIULIA DONATI
Ph.D., chercheuse postdoctorale, Département des sciences sociales de l'environnement, Eawag et Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage (WSL)

RÉMI WILLEMIN
Ph.D., chercheur postdoctoral, Eawag – Institut fédéral suisse des sciences et technologies de l'eau

ALEXANDRE HEDJAZI
Ph.D., maître d'enseignement et de recherche, Institut des sciences de l'environnement (ISE), Université de Genève ; codirecteur du Centre d'excellence CEE-UNIGE sur les Villes intelligentes durables et le développement urbain durable

PANOS MANTZIARAS
Ph.D., directeur, Fondation Braillard Architectes (FBA), Genève

CÉDRIC LAMBERT
Conseiller administratif, ville de Versoix

[ILL. 1]

[ILL. 1] Présentation du programme pilote à Versoix (Photo: Tural Aliyev, 2025)

Les espaces verts urbains jouent un rôle central pour la résilience climatique, la biodiversité et la qualité de vie. Dans ce cadre, un atelier participatif s'est tenu à Versoix en avril 2025, réunissant chercheur·euse·s, administrations, associations et praticien·ne·s. Cet atelier, organisé dans le cadre du projet GreenCityNet (projet financé par le SNSF et mené par WSL et Eawag) [1], a permis d'identifier des défis et de formuler des recommandations pratiques.

Identifier les principaux défis à la gestion écologique des espaces verts urbains

L'atelier de GreenCityNet à Versoix a permis de relever plusieurs défis structurels qui freinent la transition vers une gestion écologique efficace et intégrée des espaces verts en milieu urbain.

▲ Manque de diagnostics écologiques et d'outils de suivi: L'un des défis majeurs identifiés est le manque de diagnostics écologiques approfondis de l'état écologique des sites. De plus, le manque d'outils de suivi limite la capacité à mesurer les impacts socio-environnementaux des aménagements des espaces verts urbains sur la biodiversité et les services écosystémiques, et inversement des services écosystémiques sur le bien-être afin d'ajuster les pratiques d'aménagement.

▲ Fragmentation institutionnelle: La gestion des espaces verts est souvent prise en charge par différents services (urbanisme, espaces verts, environnement, voirie), sans coordination suffisante. Cette dispersion des responsabilités entraîne des incohérences et des tensions entre les objectifs de conception, de mise en œuvre et d'entretien. Elle complique également l'ancrage pérenne des projets écologiques dans les politiques locales.

▲ Capacités techniques limitées: Un déficit de formation et de compétences en écologie urbaine parmi les décideur·euse·s, les concepteur·trice·s et les services techniques freine l'adoption de pratiques plus respectueuses de la biodiversité, comme l'entretien différencié [2], la gestion adaptative ou la création de corridors pour la faune et la fore afin d'améliorer la continuité écologique.

▲ Ressources financières et soutiens politiques insuffisants: Le manque de financements pérennes constitue un frein majeur à la mise en œuvre de projets à long terme. De plus, les enjeux liés à la biodiversité urbaine restent faiblement reconnus au niveau politique, ce qui limite leur intégration dans les priorités stratégiques des collectivités.

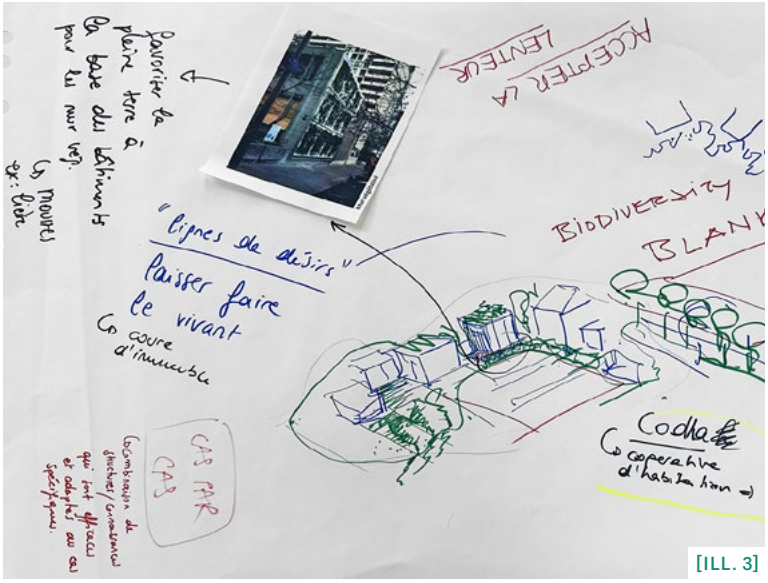
[1] www.eawag.ch/en/department/ess/projects/pego-greencitynet-social-ecological-networks-to-enhance-biodiversity-in-urban-green-areas

[2] L'entretien différencié des espaces verts urbains est une approche de gestion qui adapte les pratiques d'entretien (tonte, taille, traitements) selon les fonctions écologiques, esthétiques et sociales des lieux, afin de favoriser la biodiversité tout en répondant aux usages urbains.

▲ Défis

[ILL. 2]

[ILL. 2] Structure de l'atelier a) visite du projet de renaturation du canal de la Versoix et réunions qui marchent ; b) présentations scientifiques et presentation (Source : Tural Aliyev, 2025 ; Dessin réalisé par Rémi Willemin)



[ILL. 3]

[ILL. 3] Exemple de mindmaps concernant les espaces verts urbains à l'interstice Public – Privé (Source : Tural Aliyev, 2025 ; Le dessin a été réalisé collectivement par les participants.)

[ILL. 4]

[ILL. 4] Restitution sur les résultats de des discussions concernant les espaces verts urbains à l'interstice entre privé et public
(Photo : Rémi Willemin, 2025)

Recommandations stratégiques transversales

En réponse aux défis susmentionnés, les participant·e·s ont proposé les leviers d'actions qui doivent être renforcés, notamment :

- renforcer la collaboration interdisciplinaire,
- mettre en place des plateformes d'échange,
- favoriser la colocalisation d'acteur·trice·s de l'aménagement du territoire et de la préservation de l'environnement,
- intégrer systématiquement des diagnostics écologiques et sociaux dans la conception des projets,
- former les décideur·euse·s et services techniques à l'écologie urbaine (connectivité, cycles biologiques, espèces locales),
- financer les projets, en combinant ressources publiques et partenariats privés,
- développer des outils de communication visuelle et participative pour accompagner l'appropriation citoyenne,
- assurer un suivi continu des interventions avec des indicateurs de suivi partagés, simples et mesurables (canopée, indicateurs de biodiversité, services écosystémiques, etc.).

▲ Défis
● Solutions

Comment renforcer la biodiversité dans les espaces verts privés, publics et aux interfaces privé-public

Par la suite, les discussions se sont portées sur les défis et les leviers d'action possibles pour la nature en ville dans trois types d'espaces : les espaces verts privés, les espaces verts publics et les espaces situés à l'interface entre sphère publique et sphère privée.

Dans les espaces verts *privés*, qui comprennent notamment les parcs d'immeubles, les toitures et murs végétalisés, les jardins individuels et les micro-forêts urbaines, le potentiel en matière de biodiversité est considérable. Cependant, ce potentiel est encore largement sous-exploité.

▲ Les initiatives privées restent éparses et peu coordonnées, et les acteur·trice·s manquent d'un accès centralisé à l'information et aux ressources existantes. Par ailleurs, les particuliers et copropriétaires se heurtent à des contraintes techniques, financières et parfois socioculturelles, notamment une réticence à modifier les pratiques d'entretien.

● En reliant par exemple les toits végétalisés au sol à des murs végétalisés, ou en créant des corridors à travers les propriétés, la connectivité écologique entre les éléments verts dispersés en serait renforcée. L'adoption d'une logique de réversibilité des aménagements, à travers des tests pilotes ou des aménagements temporaires, permet aussi de faciliter l'acceptation progressive du changement.

EXEMPLES DE SOUTIENS ET BONNES PRATIQUES POUR LES ESPACES VERTS PRIVÉS

La création de plateformes locales d'information, telles que la Plateforme Nature et Paysage à Genève, contribue à structurer et à accompagner les efforts de promotion de la biodiversité urbaine, en particulier dans les espaces verts privés. Des projets exemplaires illustrent cette synergie entre nature et innovation : La Bistoquette [3] à Plan-les-Ouates allie végétalisation et production solaire en utilisant des substrats locaux, tandis que le projet Codha [4] à Versoix intègre les enjeux de biodiversité dès la phase de planification urbaine. Ces initiatives démontrent qu'une approche anticipée, combinée à des outils de soutien concrets, peut rendre la transition écologique à la fois efficace et durable.

[3] bistoquette.ch

[4] www.codha.ch/fr/projets-en-cours?id=33

WEITERFÜHRENDE LINKS

www.eawag.ch/en/info/portal/news/news-detail/the-cities-of-the-future-are-blue-green

www.wsl.ch/en/news/the-cities-of-the-future-are-blue-green

www.gspi.ch/news/science--policy--practice-interface-co-designing-blue-green-infrastructure-for-urban-biodiversity-and-transformation

[ILL. 5]

[ILL. 5] Présentation du programme pilote « Co-créer la biodiversité en milieu urbain » à Versoix (Photo: Tural Aliyev, 2025)

Les espaces verts *publics* – qu'il s'agisse des parcs urbains, des cours d'eau, des forêts urbaines ou encore des cimetières – sont quant à eux des leviers d'action puissants, à condition qu'ils soient intégrés dans une stratégie cohérente de gestion écologique, comprenant une gouvernance intersectorielle claire, une intégration systématique des enjeux écologiques dans les appels d'offre, et une adaptation des pratiques d'entretien.

▲ Une forte fragmentation institutionnelle entre services techniques, urbanisme, espaces verts et environnement freine la mise en œuvre de projets transversaux. De plus, les pratiques d'entretien conventionnel (tonte fréquente, traitement phytosanitaire) restent encore dominantes, au détriment de la biodiversité.

● Les recommandations sont de généraliser l'entretien différencié, de favoriser l'usage d'essences locales et résilientes, et de relier les différents espaces verts par des corridors fonctionnels. Les cours d'eau urbains peuvent jouer un rôle structurant dans ces réseaux, à condition que leur renaturation soit accompagnée d'une gestion hydrologique adaptée et d'un dispositif pédagogique à destination du public. Les forêts urbaines, quant à elles, méritent une reconnaissance juridique et une gestion fondée sur la régénération naturelle, la diversité structurelle et la coexistence raisonnée avec les usages récréatifs. Enfin, les cimetières, souvent oubliés dans les politiques de nature en ville, offrent un potentiel important, en particulier en matière de sensibilisation et de gestion écologique discrète mais efficace.

Enfin, les espaces verts *situés à l'interface entre public et privé* – comme les jardins familiaux, les haies en limite de propriété, les franges de parcelles ou les espaces semi-publics de copropriétés – constituent un maillon souvent négligé mais essentiel de l'infrastructure écologique urbaine. Les haies, souvent perçues comme de simples éléments de séparation, pourraient devenir de véritables corridors écologiques si elles sont diversifiées, bien entretenues et intégrées dans des conventions de gestion concertée. Les jardins familiaux et les potagers collectifs, espaces de rencontre sociale et d'agriculture urbaine, gagneraient à être accompagnés par des outils de gouvernance plus souples et ouverts à la diversité culturelle de leurs usagers.

▲ Leur principale caractéristique est d'être partagés, dans leur usage ou leur gouvernance, entre différents types d'acteur·trice·s, ce qui rend leur gestion plus complexe mais aussi plus prometteuse en termes de mobilisation citoyenne. Les obstacles identifiés concernent la faible coordination entre collectivités et propriétaires privés, le manque de cadre stratégique global, ainsi qu'une reconnaissance encore insuffisante de ces zones comme éléments à part entière du réseau écologique urbain.

● Pour y remédier, les participant·e·s à l'atelier ont souligné la nécessité d'élaborer un plan directeur cantonal pour la biodiversité urbaine, appuyé par une plateforme de coordination et de valorisation des initiatives, en lien notamment avec les plans directeurs communaux. Des outils comme une «Charte des jardins» accompagnée de conseils pratiques, d'incitations fiscales ou de concours citoyens (ex.: fête des jardins) pourraient soutenir l'engagement des habitant·e·s.

L'ensemble de ces constats plaide pour une approche systémique des espaces verts urbains, reposant sur des diagnostics écologiques et sociaux partagés, des outils de pilotage et de suivi clairs, et un engagement fort des collectivités. Intégrer la biodiversité comme critère structurant dans la planification et la conception urbaine, tout en associant les citoyen·ne·s à toutes les étapes du processus, apparaît comme une condition incontournable pour réussir la transition écologique des villes suisses et s'adapter aux crises climatiques.

En conclusion, repenser les espaces verts urbains comme des infrastructures écologiques intégrées – en lien avec les réseaux sociaux, les écosystèmes et les usages – est indispensable pour relever les défis de la transition écologique. La formation des équipes techniques, l'adoption d'approches plus souples et résilientes, et la prise en compte du changement climatique dans la gestion sont des priorités. Une gouvernance décloisonnée, outillée et inclusive constitue la clé d'une transformation durable.

Inserat

Universität Zürich[UZH]

Denkanstösse für eine zukunftsweisende Raumentwicklung

Unsere praxisnahen und zukunftsweisenden Weiterbildungen:
MAS in Real Estate (18 Monate)
CAS in Urban Management (6 Monate)
Kompaktkurse (3 – 6 Tage) in Sustainable Real Estate, Urban Psychology, Digital Real Estate, etc.

Besuchen Sie eine Schnuppervorlesung: www.curem.uzh.ch

CUREM – Center for Urban & Real Estate Management

INFO

Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU

VERANSTALTUNGEN

Zentralkonferenz
Freitag, 7. November 2025, KKL Luzern

Mitgliederversammlung
Freitag, 8. Mai 2026, Ort offen

MANIFESTATIONS

Conférence centrale
Vendredi 7 novembre 2025, KKL Lucerne

Assemblée générale
Vendredi 8 mai 2026, lieu encore à définir

MANIFESTATZIONI

Conferenza nazionale
Venerdì 7 novembre 2025, KKL Lucerna

Assemblea generale
Venerdì 8 maggio 2026, luogo da definire

WEITERE VERANSTALTUNGSHINWEISE

Das Bundesamt für Wohnungswesen BWO feiert dieses Jahr sein 50-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass finden in diesem Jahr zwei Fachtagungen statt.

Fachtagung 1
Freitag, 7. November 2025, Bern
Thema: «Wohnungspolitik gestalten für den Wohnraum von morgen – 50 Jahre Bundesamt für Wohnungswesen BWO».

Fachtagung 2
Montag, 10. November 2025, Interlaken
Thema: «Mehr Erstwohnraum in Tourismusgemeinden».

MITGLIEDER / MEMBRES / SOCI

Mutationen / Changements / Cambiamenti
1.5.2025 – 30.6.2025

Eintritte / Adhésions / Adesioni
Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires / Membri ordinari:
Chaze Emmanuel, Lausanne
Féry Camille, Genève
Grimaldi Maria Valentina, Lausanne
Medolago Filippo, Zürich
Rast Nicolas, Luzern

Austritte / Départs / Dimissioni
Ordentliche Mitglieder / Membres ordinaires / Membri ordinari:
Clémence Nicolas, Grand-Lancy
Huber Martin, Liestal
Moeri Daniel, Bern
Steinmann David, Brugg
Vigolo David, Monthey

Verbundene Mitglieder / Membres alliés / Membri congiunti:
Commenville Antoine, Lausanne

Studierende / Étudiant·e·s / Studenti:
Schilz Anton, Darmstadt

BEITRÄGE FSU INFO / DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO / CONTRIBUTI INFO FSU

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per E-Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar (Termine siehe Impressum). / Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance (échéances : voir impressum). / Vi ringraziamo di inviarci le vostre comunicazioni per e-mail o per posta e di avvisarci in anticipo (termini: cfr. Impressum).

KONTAKT / CONTACT / CONTATTO

Fachverband Schweizer Raumplaner/-innen
Fédération suisse des urbanistes
Federazione svizzera degli urbanisti
Federaziun svizra d'urbanists

6000 Luzern
Tel. 044 283 40 40
info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

IMPRESSUM

COLLAGE
Zeitschrift für Raumentwicklung (erscheint 5-mal pro Jahr) / Périodique du développement territorial (paraît 5 fois par année) / Periodico di sviluppo territoriale (esce 5 volte l'anno)

Herausgeber / Édité par / Edito da
FSU (Fachverband Schweizer Raumplaner/-innen / Fédération suisse des urbanistes / Federazione svizzera degli urbanisti / Federaziun Svizra d'Urbanists)

Inserateschluss, Versand / Délai d'insertion, envoi / Termine per gli annunci, spedizione
COLLAGE 5 / 25: 30.10.25, 18.12.25
COLLAGE 1 / 26: 07.01.26, 26.02.26
COLLAGE 2 / 26: 18.02.25, 16.04.25

Mitglieder Redaktion / Membres de la rédaction / Membri di redazione
Deutschschweizer Komitee: Silvan Aemisegger, Clelia Bertini, Giovanni Di Carlo, Leyla Erol, Benjamin Klaus, Nina Meier, Pascal Senn, Susanne Schellenberger, David Summermatter
Comité romand : Marta Alonso Provencio, Daniel Baehler, Claire Boivin, Dimitri Jaunin, Virginie Kauffmann, Luca Piddiu, Romane Ringot, Catherine Seiler
Comitato della Svizzera italiana: Raffaella Arnaboldi, Francesco Gilardi, Tommaso Piazza, Paolo Todesco, Aurelio Vigani

Produktion, Redaktion, Inserate / Production, rédaction, annonces / Produzione, redazione, inserzioni
Verlangen Sie unsere Inserattarife und Termine / Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances / Richiedete le nostre tariffe per le inserzioni e le scadenze: Clelia Bertini, Kontextplan AG, Gutenbergstrasse 6, 3011 Bern, +41 58 201 24 14, redaktion-collage@f-s-u.ch
Gestaltung / Graphisme / Grafica: Hahn+Zimmermann
Druck / Impression / Stampa: Stämpfli AG, Bern
Übersetzungen / Traductions / Traduzioni:
Sándor Marazza (D, F → I), Barbara Sauser (I, F → D), Agnès Camacho-Hübner (D → F), ITSA (I → F)

Abonnemente / Abonnements / Abbonamenti
Mitglieder FSU / Membres FSU / Membri FSU: gratis / gratuit / gratuito
Abonnement ohne FSU-Mitgliedschaft (inkl. Porto) / Abonnement individuel pour non-membres (frais de port compris) / Abbonamento singolo per i non-membri (spese di porto comprese): CHF 85.00
Studierende / Étudiant·es / Studenti: CHF 40.00

Einzelheftbestellungen (exkl. Porto) / Numéro séparé (frais de port non compris) / Numero singolo (spese di porto non comprese):
1 Ex. CHF 16.00, 2–5 Ex. CHF 14.50;
6–10 Ex. CHF 12.50, 11–20 Ex. CHF 9.50

Kontakt für Abonnemente und Adressänderungen / Contact pour abonnements et changements d'adresse / Contatto per abbonamento e cambiamento di indirizzo: Geschäftsstelle FSU, Nathalie Mil, 6000 Luzern, Tel. 044 283 40 40, info@f-s-u.ch

Hinweise / Avertissements / Avvertenze
Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Artikel, Informationen sowie Beilagen können von der Meinung des FSU abweichen. Nachdruck nur mit Zustimmung der Autor:innen und Quellenangabe gestattet. Alle Text- und Bildrechte bleiben vorbehalten. / La rédaction dispose librement des textes et images envoyés spontanément. Les articles et informations publiés dans la revue ainsi que les encarts ne reflètent pas forcément la position de la FSU. Toute reproduction requiert l'autorisation de l'auteur·e et la mention de la source. Tous les droits sont réservés. / La redazione dispone liberamente di testi e immagini pervenuti spontaneamente. Gli articoli e le informazioni pubblicati nella rivista e gli allegati non rispecchiano necessariamente la posizione della FSU. Ogni riproduzione, anche parziale, necessita l'autorizzazione dell'autore e l'indicazione della fonte. Tutti i diritti sono riservati.

Titelblatt / Couverture / Foto di copertina
Tag der Frau 2025 im Parlament
(Quelle: Parlamentsdienste 3003 Bern/ Yoshiko Kusano)
ISSN 2673-6381